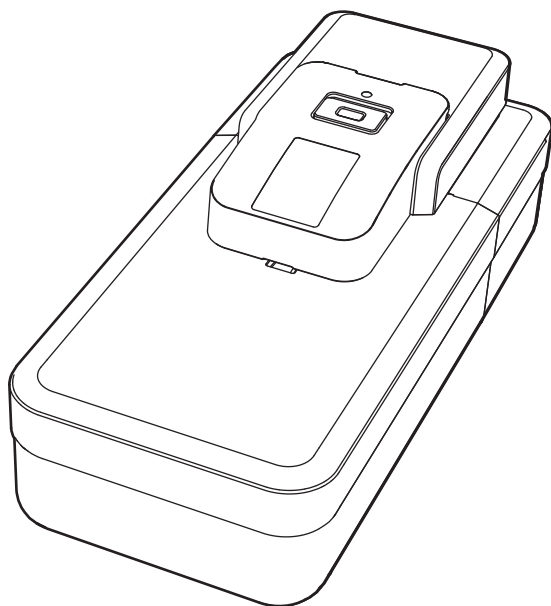


Electric Staple Remover **ERZ-300**

Instruction Manual



- Electric Staple Remover ERZ-300 Instruction Manual P. 1
- Elektrischer Heftklammerentferner ERZ-300 Bedienungsanleitung P. 6
- Mode d'emploi du dégrafeur électrique ERZ-300 P.11
- Manuale di istruzioni della Levapunti Elettrica ERZ-300 P.17
- Manual de instrucciones del quitagrapas eléctrico ERZ-300 P.22
- Инструкция по эксплуатации электрического скоборасшивателя ERZ-300 P.27



ENGLISH

- Please read the instruction manual before using.
- Please keep the instruction manual on hand for future reference.
- This instruction manual may not be copied or otherwise reproduced without permission from MAX.
- Information herein is subject to change without prior notice.

1. Please read this first.

Thank you for your purchase.

■ Indications used in this manual

Various indications are used in this manual and on the machine itself to ensure safe proper use. Those indications and their meanings are given below.



WARNING:

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION:

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

ATTENTION: Identifies operations or acts that may disable the equipment and require servicing as well as operations or acts required to restore normal operations, such as resetting.

IMPORTANT: Contains information that should be observed when using a given feature of the Electric Staple Remover. This information serves to prevent miss removing, damage to originals, paper jams, and other unwanted events, therefore read and observe this information.

NOTE: Explains helpful information with regards to operations and features.

■ Pictograms used in this manual



Indicates where caution should be shown. More specific information on the caution is provided within or near to the symbol.



Indicates an act that must not be done. More specific information on the prohibited action is provided within or near to the symbol.







Indicates an act that must be done. More specific information on the required action is provided within or near to the symbol.

WARNING






- **Do not insert fingers, pens, wires and other objects into the equipment.** This can result in injury, electric shock, fire and/or damage.
- **Never put your hand or other objects into the paper insertion port.** Doing so may cause the machine to malfunction as well as pose a risk of physical injury.
- **Use the power cord that was included in the product package.** Use of other cords can result in damage, fire and/or electric shock.
- **Draw power to the equipment directly from an electrical outlet.** Do not share or piggyback the source outlet. This can result in fire.
- **Do not tamper with the power cord.** This can result in fire and/or electric shock.
- **Do not place heavy objects on the power cord.** This can damage the cord, resulting in fire and/or electric shock.
- **Do not bundle the power cord during use.** This can result in fire and/or damage from overheating. Unbundle the cord before use.
- **Do not plug the power cord in or out with wet hands.** This can result in electric shock.
- **Do not operate the equipment with wet hands or when wearing wet clothing.** This can result in electric shock.
- **Do not cover, drape or otherwise leave the equipment underneath paper or cloth while it is plugged into an electrical outlet.** This can result in fire and/or damage.
- **Hold the power cord by the plug, and not the cord itself, when unplugging from the electrical outlet.** Tugging on the cord can damage it, resulting in fire and/or electric shock.

WARNING

 	<ul style="list-style-type: none">• Keep water, chemicals and other liquids away from the equipment. If liquids penetrate the equipment, immediately unplug the power cord from the electrical outlet and contact the place of purchase for servicing. Using the equipment while wet on the inside can result in damage, fire and/or electric shock.• Do not use the equipment when in anything but proper working condition. Using the equipment while emitting smoke, strange noises or odors can result in fire and/or electric shock. Immediately unplug the power cord from the electrical outlet and contact the place of purchase for servicing.• When fixing paper jams, be sure to unplug the power plug from the socket. If the product unexpectedly operates, there is a risk of injury.• When changing the place where product is set up, be sure to unplug the power plug from the socket first. Moving with the power plug left plugged in to the socket may damage the plug or cord, leading to fire or electric shock.
	<ul style="list-style-type: none">• Do not disassemble or remodel the equipment. This can result in damage, fire and/or electric shock.
	<ul style="list-style-type: none">• Periodically clean the power cord plug. Dust buildup over time can result in fire and/or damage.• Use a dedicated socket within the rated voltage (100 to 240V) for the power source. Using a power source outside the rated voltage may lead to malfunction, fire, or electric shock.

CAUTION

	<ul style="list-style-type: none">• Install the equipment so that it sits level. Do not install it on shaky tables, inclined surfaces or anywhere it would be unstable. Toppling over or falling can result in injury and/or damage.• Do not use the equipment where directly exposed to sunlight, high temperatures and humidity, or condensation. This can destabilize operation and result in damage.• Do not share the electrical outlet with equipment that requires high capacity supply (air conditioners/heaters, refrigerators, microwave ovens, office equipment, etc.). Voltage drops can cause the equipment to malfunction.
	<ul style="list-style-type: none">• For safety's sake, unplug the power cord from the electrical outlet before holidays and other long periods of disuse.
	<ul style="list-style-type: none">• Hold the bottom of the main unit when moving the product. Failure to do so may lead to injury or malfunction.• The ends of removed staples are sharp, so handle them with caution. Failure to do so may lead to injury.

Disclaimer

Max. Co., Ltd. assumes no responsibility whatsoever for damage or injuries resulting from the failure to observe the information in this manual, or losses, lost profits or damage to important documents and any secondary damages associated therewith because the equipment is damaged or otherwise out of order.

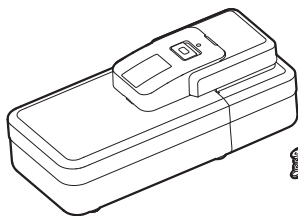
Requests to users

ATTENTION:

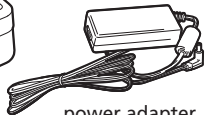
Observe the following to prevent equipment trouble and unexpected breakdowns.

1. Do not use or store in the following locations as that may lead to troubles.
 - (1) Places in direct sunlight or near heat sources such as heaters
 - (2) Places with much dust or moisture
 - (3) Places that are slanted or where vibration or shock are applied
 - (4) Places with temperature of 10°C or less or 35°C or greater
 - (5) Highly humid environments
2. Do not tilt or turn over with staples inside.
3. Do not carry with staples inside.
4. When cleaning the product, wipe with a soft, dry cloth. Do not use organic solvents such as thinner, benzene, or alcohol or other chemicals. Doing so may lead to deformation or discoloration.
5. For safety reasons, the product is designed not to operate when the cover is open. Close the cover securely when using.

2. Items included



Main unit

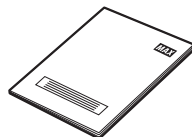


power adapter



power cord

(This cord is for EU model.)
The plug is different
depends on each model.)

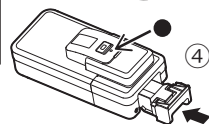
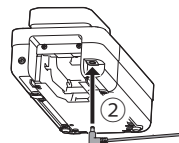
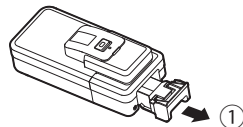


instruction
manual

Please obtain a commercially available foot
switch if needed.

3. Setup procedure

- 1 Pull out the waste box.
- 2 Insert the power adapter DC plug (and foot switch plug) into the jack on the electric staple remover.
- 3 Insert the power adapter AC plug into the wall socket.
 - CAUTION: Set up on a stable flat surface.
 - CAUTION: Set up in a manner where the machine is not placed on the adapter and power cord wires.
 - CAUTION: Place the power cord (and foot switch cord) in a location where it will not be tripped on.
 - CAUTION: When moving the machine, be sure to dispose of the staples before moving.
- 4 Insert the waste box. Preparation for removal is complete when the LED on the top is illuminated.

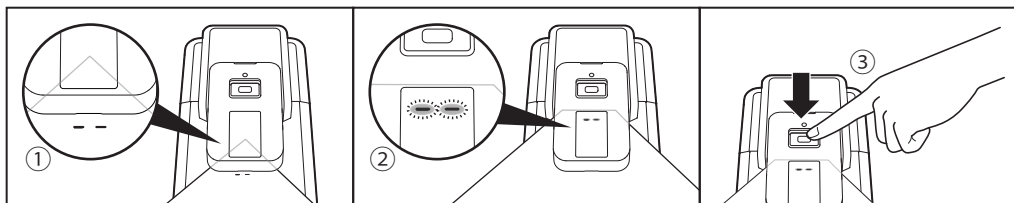


IMPORTANT: Please follow the following cautions when using a foot switch.

- For the foot switch, use a product with a 3.5mm jack.
- To use a foot switch with a 6.35mm jack, use a converter cable to convert it to 3.5mm.
- Both normally open and closed foot switches can be used.
- Connect the foot switch after disposing of staples remaining in the waste box.
- When using the foot switch, insert the power adapter AC plug into the wall socket after inserting the foot switch plug.

4. Procedure for using electric staple remover

- 1 Insert paper into the remover with the staple legs facing upward.
 - ATTENTION: Do not insert stapled sheets other than paper. Doing so may lead to machine malfunction.
- 2 Align the staples with the staple position LED.
 - NOTE: Work sitting down so the LED can be seen.
 - IMPORTANT: Misaligning laterally from the staple alignment position may result in failed removal and damage to the paper.
- 3 Press the button (or step on the foot switch) while holding down the paper.
 - IMPORTANT: Staples other than those in the specifications may not be properly removed.
 - IMPORTANT: Dispose of accumulated waste staples daily after work is complete.
 - CAUTION: Do not touch bent staples or staples remaining in paper bundles with bare hands. Doing so may lead to injury.
 - IMPORTANT: Depending on the binding position or condition of the staples or paper, staples may not be removable or the paper or staples may be damaged.



5. Procedure for waste staple disposal

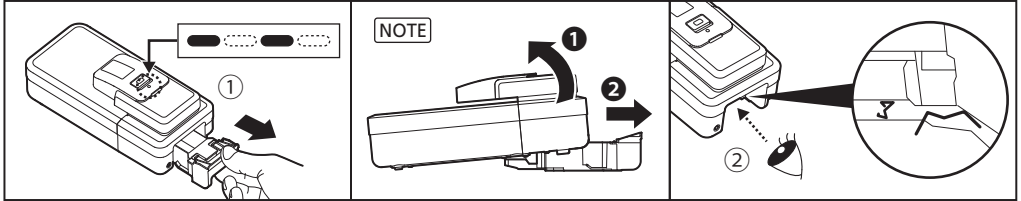
① Pull out the waste box.

- NOTE: If the waste box is difficult to pull out, pull it while tilting the machine forward.
- NOTE: The LED will switch to flashing pattern 1 every time staples have been removed 500 times.
- NOTE: Removal work cannot be done when the LED is flashing (flashing pattern 1).

② Dispose of the waste staples.

- CAUTION: If waste staples remain in the machine, dispose of them while being careful not to injure yourself.
- IMPORTANT: Please dispose of waste staples even if a small amount is in the waste box. Staples remaining in the machine may lead to malfunction.

③ Insert the waste box.



6. Procedure for clearing paper jams

① Press the button or step on the foot switch.

- When the LED returns from flashing to being illuminated, the machine has been restored to usable state.

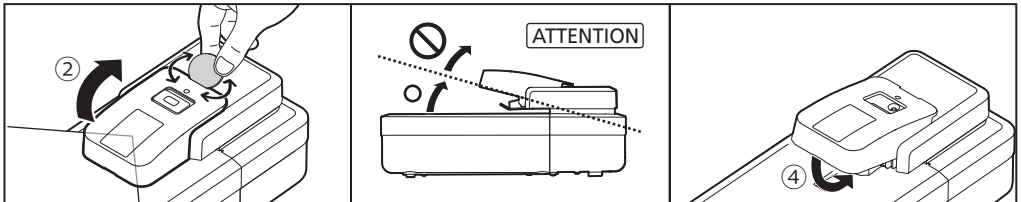
② Open the cover with a twisting motion using a coin or the like.

- ATTENTION: The cover cannot be opened past the position shown in the diagram.

③ Remove the stapled sheets from the machine.

④ Close the cover.

- NOTE: Pushing the cover all the way will lock it.
- ATTENTION: Do not insert stapled sheets with the cover open.



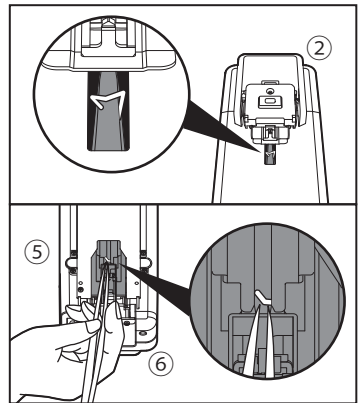
7. Troubleshooting

■ LED status

Illuminated	Flashing pattern 1	Flashing pattern 2	Off
●	●●●●●●●●	●●●●●●●●	●●●●●●●●
Normal status where staple removal operations can be done.	The waste box is full of staples.	The remover stops working before removing a staple.	The power cord is unplugged, the waste box is removed, the cover is open, or the LED is malfunctioning.
	The LED will return to illuminated when the waste box is replaced after disposing of waste staples by following the procedures.	The LED will return to illuminated when the paper is removed by following the procedures if paper is jammed. If the LED still flashes even after removing the paper, please have the product serviced.	If the LED does not illuminate even after the power cord is inserted, the waste box is fully inserted, and the cover is closed, please have the product serviced.

■ If paper is scratched by staples

- ① Dispose of staples remaining in the waste box.
●NOTE: See "Procedure for waste staple disposal".
- ② Visually check for staples remaining in the machine.
- ③ If there are staples remaining, operate the machine empty a few times by pressing the button with no paper inserted.
- ④ If staples still remain in the machine, insert some paper you do not need and perform step ③. Then, try step ⑤.
- ⑤ Pull out the waste box and place the machine vertically as shown in the diagram.
- ⑥ Use tweezers or the like to remove remaining staples.
●CAUTION: Do not grip staples with your bare hands. Doing so may lead to injury.



■ If paper jams occur repeatedly

- ① Follow the procedure to remove the paper.
●NOTE: See "Procedure for clearing paper jams".
- ② Check for staples remaining in the machine. Follow the procedure to remove staples if they remain.
●NOTE: See "If paper is scratched by staples".

8. Specifications

Product name	Electric Staple Remover
Model name	ERZ-300
Number of sheets staples can be removed from	Up to 30 sheets (80 gsm, No.35(26/6))
Staple types	24/6, 26/6, 10, copier finisher staples
External dimensions	126 (W) x 273 (D) x 105 (H) mm
Weight	2 kg
Manufacturer's name or trade mark	MAX CO., LTD.
Address	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Importer Name In Europe	MAX EUROPE B.V.
Importer Address In Europe	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Importer Name In USA	MAX USA CORP.
Importer Address In USA	205 Express Street Plainview, New York 11803, U.S.A.
Power consumption	Approx. 60W, 2.5A
Power source	DC24V, 2.5A Use only specified AC adapter (AC 100-240V, 50-60Hz) appended to machine.
Working Temp. and Humidity ranges	10°C /50°F -35°C /95°F, Below 80% RH (non-condensation)

COMMISSION REGULATION (EU) 2019/1782 of 1 October 2019

■ AC ADAPTER INFORMATION

Manufacturer's name	MAX CO., LTD.
Commercial registration number and address	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Model identifier	6A-601DA24
Input voltage	AC100-240V
Input AC frequency	50-60Hz
Output voltage	DC24.0V
Output current	2.7A
Output power	64.8W
Average active efficiency	88.0%
Efficiency at low load (10 %)	79.0%
No-load power consumption	0.21W

- Removal capacity noted in the product specifications is when using 80g/m² PPC paper. Depending on the type of paper or staples or the temperature/humidity environment, removal according to specifications may not be possible. In that case, do not attempt to use the product.
- If using for a long time continuously, the motor may overheat and staple removal not be possible. In that case, stop using the machine for a while and let the motor cool off before using again.
- Use for removing 26/6 staples from 30 or fewer sheets of 80g/m² PPC paper. Using in excess of the capacity will cause malfunction.

FCC WARNING

FCC Notice (Class B: ERZ-300)
CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- AC adaptor with ferrite core must be used for RF interference suppression.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Deutsche

- Bitte lesen Sie sich vor dem Verwenden die Bedienungsanleitung durch.
- Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Informationszwecke auf.
- Diese Bedienungsanleitung darf ohne Genehmigung durch MAX nicht kopiert oder anderweitig vervielfältigt werden.
- Die darin enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

1. Bitte lesen Sie dies zuerst.

Vielen Dank für Ihren Kauf.

■ In dieser Anleitung verwendete Symbole

Verschiedene Symbole werden in dieser Anleitung und am Gerät selbst verwendet, um die sichere richtige Bedienung sicherzustellen. Diese Symbole und ihre Bedeutung sind nachfolgend aufgeführt.



WARNUNG :

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.



VORSICHT :

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG : Kennzeichnet Bedienungen oder Handlungen, die das Gerät außer Funktion setzen können und eine Wartung erforderlich machen, sowie Bedienungen und Handlungen, die erforderlich sind, um die normale Bedienung wiederherzustellen, zum Beispiel das Zurücksetzen.

WICHTIG : Enthält Informationen, die bei der Verwendung einer vorhandenen Funktion des elektrischen Heftklammerentferners beachtet werden sollten. Diese Informationen dienen dazu, ein fehlgeschlagenes Entfernen, die Beschädigung von Originalen, Papierstaus und andere unerwünschte Ereignisse zu verhindern. Lesen und beachten Sie daher diese Informationen.

HINWEIS : Erläutert hilfreiche Informationen zur Bedienung und den Funktionen.

■ In dieser Anleitung verwendete Piktogramme



Weist auf Punkte hin, die Vorsicht erfordern. Genauere Informationen zum Hinweis befinden sich im oder neben dem Symbol.



Weist auf eine Handlung hin, die nicht ausgeführt werden darf. Genauere Informationen zur unzulässigen Handlung befinden sich im oder neben dem Symbol.







Weist auf eine Handlung hin, die ausgeführt werden muss. Genauere Informationen zur erforderlichen Handlung befindet sich im oder neben dem Symbol.

⚠️ WARNUNG






- **Stecken Sie weder Ihre Finger noch Stifte, Drähte oder andere Gegenstände ins das Gerät.** Dies kann zu Verletzungen, elektrischen Schlägen, Bränden und/oder Beschädigungen führen.
- **Stecken Sie niemals Ihre Hand oder andere Gegenstände in die Papiereinführöffnung.** Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen der Maschine kommen und es besteht die Gefahr von Körperverletzungen.
- **Verwenden Sie das in der Produktpackung enthaltene Netzkabel.** Die Verwendung anderer Netzkabel kann zu Beschädigungen, Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.
- **Versorgen Sie das Gerät direkt über eine Netzsteckdose mit Strom.** Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Weiterleitungen der Quellsteckdose. Dies kann zu Bränden führen.
- **Bearbeiten Sie nicht das Netzkabel. Dies kann zu Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.**
- **Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.** Dies kann das Kabel beschädigen und zu Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.
- **Bündeln Sie das Netzkabel nicht während der Verwendung.** Dies kann zu Bränden und/oder Beschädigungen durch Überhitzung führen. Entbündeln Sie das Kabel vor der Verwendung.
- **Stecken Sie nicht das Netzkabel mit nassen Händen ein oder ziehen Sie es ab.** Dies kann zu elektrischen Schlägen führen.
- **Bedienen Sie nicht das Gerät mit nassen Händen oder wenn Sie nasse Kleidung tragen.** Dies kann zu elektrischen Schlägen führen.
- **Bedecken, behängen oder lassen Sie das Gerät auf eine andere Art und Weise nicht unter Papier oder Tuch, während es in eine Netzsteckdose eingesteckt ist.** Dies kann zu Bränden und/oder Beschädigungen führen.
- **Halten Sie das Netzkabel am Stecker, nicht am Kabel selbst, wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.** Ziehen am Kabel kann das Kabel beschädigen und zu Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.

WARNUNG

 	<ul style="list-style-type: none">• Halten Sie Wasser, Chemikalien und andere Flüssigkeiten vom Gerät fern. Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler zur Wartung. Verwendung des Geräts, wenn es innen nass ist, kann zu Beschädigungen, Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht in einwandfreiem Zustand ist. Die Verwendung des Geräts, wenn Rauch austritt, ungewöhnliche Geräusche zu hören sind oder Geruch wahrnehmbar ist, kann zu Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen. Wenden Sie sich sofort, nachdem Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen haben, an Ihren Händler.• Achten Sie bei der Behebung von Papierstaus darauf, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Wenn das Produkt unerwartet in Betrieb gesetzt wird, besteht Verletzungsgefahr.• Wenn Sie den Ort ändern, an dem das Produkt aufgestellt wird, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie Produkt bewegen, während der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist, kann der Stecker oder das Kabel beschädigt werden, was zu Bränden oder Stromschlägen führen kann.
	<ul style="list-style-type: none">• Zerlegen und arbeiten Sie das Gerät nicht um. Dies kann zu Beschädigungen, Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.
	<ul style="list-style-type: none">• Reinigen Sie regelmäßig den Netzkabelstecker. Die Ansammlung von Staub im Laufe der Zeit kann zu Bränden und/oder Beschädigungen führen.• Verwenden Sie als Stromquelle eine geeignete Steckdose innerhalb der Nennspannung (100 bis 240V). Die Verwendung einer Stromquelle außerhalb der Nennspannung kann zu Fehlfunktion, Brand oder Stromschlag führen.

VORSICHT

	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie das Gerät so auf, dass es eben steht. Stellen Sie es nicht auf wackligen Tischen, geeigneten Oberflächen oder an anderen Orten, an denen das Gerät instabil steht, auf. Ein Umkippen oder Herunterfallen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.• Verwenden Sie nicht das Gerät an Orten mit direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit oder Kondensation. Dies kann den Betrieb stören und zu Beschädigungen führen.• Teilen Sie nicht die Netzsteckdose mit Geräten, die mit hoher Leistung versorgt werden müssen (Klimaanlagen/Heizungen, Kühlschränke, Mikrowellen, Bürogeräte usw.). Spannungsabfälle können zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.
	<ul style="list-style-type: none">• Ziehen Sie zur Sicherheit das Netzkabel vor Feiertagen oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, aus der Netzsteckdose.
	<ul style="list-style-type: none">• Halten Sie die Unterseite des Hauptgeräts fest, wenn Sie das Produkt bewegen. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Fehlfunktionen kommen.• Die Enden der entfernten Heftklammern sind scharf, gehen Sie daher vorsichtig mit ihnen um. Andernfalls können Verletzungen verursacht werden.

■ **Haftungsausschluss**

Max. Co., Ltd. haftet nicht für Beschädigungen oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Informationen in dieser Anleitung verursacht wurden, oder für durch ein beschädigtes oder anderweitig nicht betriebsbereites Gerät verursachte Verluste, entgangene Gewinne oder Beschädigungen wichtiger Dokumente sowie daraus entstandene Folgeschäden.

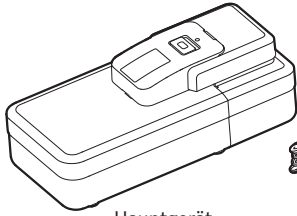
■ **Hinweise für die Benutzer**

ACHTUNG:

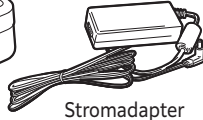
Beachten Sie Folgendes, um Gerätestörungen und unerwartete Ausfälle zu vermeiden.

1. Nicht an den folgenden Orten verwenden oder lagern, da dies zu Problemen führen könnte.
 - (1) Orte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen
 - (2) Orte mit viel Staub oder Feuchtigkeit
 - (3) Orte, die geneigt sind oder an denen Vibrationen oder Stöße auftreten
 - (4) Orte mit einer Temperatur von 10°C oder weniger oder 35°C oder mehr
 - (5) Hochfeuchte Umgebungen
2. Nicht neigen oder umdrehen, wenn sich Heftklammern im Inneren befinden.
3. Nicht tragen, wenn sich Heftklammern im Inneren befinden.
4. Wenn Sie das Produkt reinigen, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien. Dies kann zu Verformungen oder Verfärbungen führen.
5. Aus Sicherheitsgründen ist das Produkt so konstruiert, dass es bei geöffneter Abdeckung nicht funktioniert. Schließen Sie die Abdeckung beim Gebrauch sicher.

2. Enthaltene Elemente



Hauptgerät

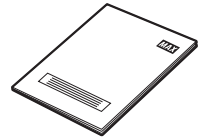


Stromadapter



Netz Kabel

(Dieses Kabel ist für das EU-Modell. Der Stecker ist je nach Modell unterschiedlich.)

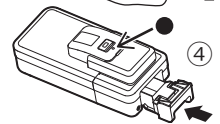
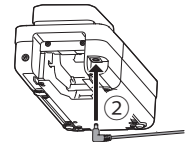
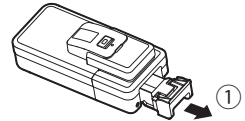


Bedienungsanleitung

Bitte besorgen Sie sich bei Bedarf einen im Handel erhältlichen Fußschalter.

3. Einrichtungsverfahren

- 1 Ziehen Sie den Abfallbehälter heraus.**
- 2 Stecken Sie den Stromadapter-Gleichstromstecker (und Fußschalterstecker) in die Büchse am elektrischen Heftklammerentferner ein.**
- 3 Stecken Sie den Stromadapter-Wechselstromstecker in die Wandsteckdose ein.**
 - VORSICHT: Auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufstellen.
 - VORSICHT: So aufstellen, dass die Maschine nicht auf dem Adapter und den Netzkabelröhren steht.
 - VORSICHT: Das Netzkabel (und das Fußschalterkabel) so legen, dass es keine Stolperfalle ist.
 - VORSICHT: Vor dem Bewegen der Maschine müssen die Heftklammern unbedingt entfernt werden.
- 4 Stecken Sie den Abfallbehälter ein. Die Vorbereitung für das Entfernen ist abgeschlossen, wenn die LED an der Oberseite leuchtet.**

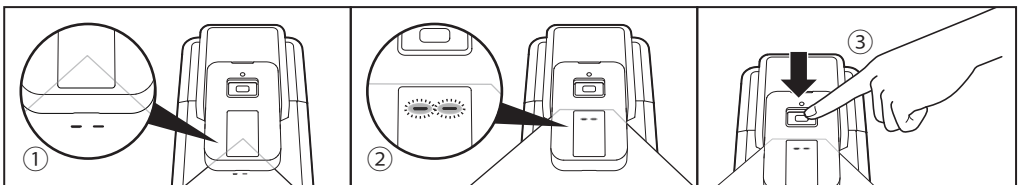


WICHTIG Bitte beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie einen Fußschalter verwenden.

- Verwenden Sie für den Fußschalter ein Produkt mit einer 3,5 mm-Buchse.
- Um einen Fußschalter mit einer 6,35 mm-Buchse zu verwenden, nutzen Sie ein Konverterkabel, um sie zu 3,5 mm umzuwandeln.
- Sowohl regulär geöffnete und geschlossene Fußschalter können verwendet werden.
- Schließen Sie den Fußschalter an, nachdem Sie die im Abfallbehälter verbliebenen Heftklammern entsorgt haben.
- Stecken Sie beim Verwenden des Fußschalters den Stromadapter-Wechselstromstecker in die Wandsteckdose ein, nachdem Sie den Fußschalterstecker eingesteckt haben.

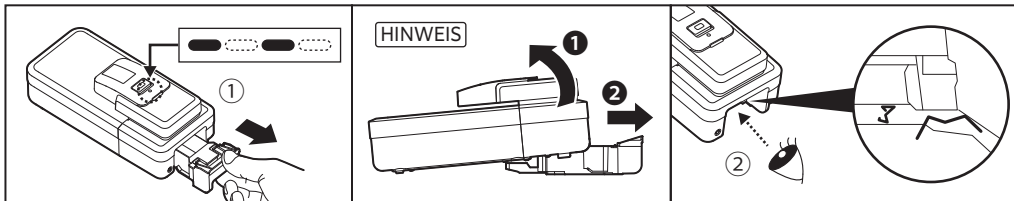
4. Verfahren zum Verwenden des elektrischen Heftklammerentferners

- 1 Legen Sie Papier mit den Heftklammerschenkeln nach oben in den Entferner.**
 - ACHTUNG: Keine gehefteten Elemente außer Papier einlegen. Nichtbeachten kann zu Funktionsstörungen der Maschine führen.
- 2 Richten Sie die Heftklammern mit der Heftklammerpositions-LED aus.**
 - HINWEIS: Arbeiten Sie im Sitzen, damit die LED gesehen werden kann.
 - WICHTIG: Seitliche Fehlausrichtung der Heftklammerausrichtungsposition kann zu fehlerhaftem Entfernen und Schäden am Papier führen.
- 3 Drücken Sie die Taste (oder treten Sie auf den Fußschalter), während Sie das Papier herunterdrücken.**
 - WICHTIG: Es können womöglich keine anderen als die angegebenen Heftklammern entfernt werden.
 - WICHTIG: Entsorgen Sie die angesammelten entfernten Heftklammern jeden Tag nach Arbeitsende.
 - VORSICHT: Die gebogenen Heftklammern oder in Papierstapeln verbliebenen Heftklammern nicht mit bloßen Händen anfassen. Dies kann zu Verletzungen führen.
 - Je nach Bindeposition oder Zustand der Heftklammern oder des Papiers sind die Heftklammern möglicherweise nicht entfernbar oder das Papier bzw. die Heftklammern können beschädigt sein.



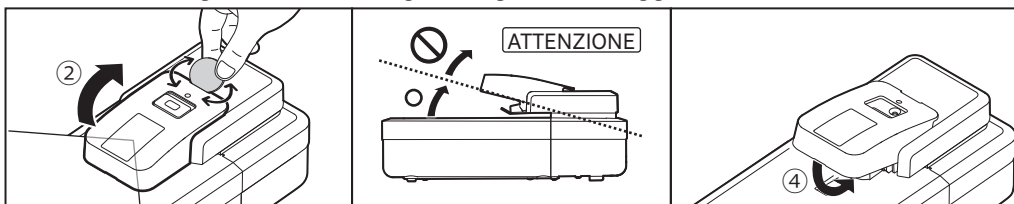
5. Verfahren zum Entsorgen der entfernten Heftklammern

- ① **Ziehen Sie den Abfallbehälter heraus.**
 - HINWEIS: Lässt sich der Abfallbehälter schwer herausziehen, ziehen Sie an ihm, während Sie die Maschine nach vorne neigen.
 - HINWEIS: Die LED wechselt zu Blinkmuster 1, wenn 500 Mal Heftklammern entfernt wurden.
 - HINWEIS: Das Entfernen kann nicht ausgeführt werden, wenn die LED blinkt (Blinkmuster 1).
- ② **Entsorgen Sie die entfernten Heftklammern.**
 - VORSICHT: Sollten entfernte Heftklammern in der Maschine verbleiben, entsorgen Sie sie unter besonderer Vorsichtnahme auf eventuelle Verletzungen.
 - WICHTIG: Bitte entsorgen Sie die entfernten Heftklammern, selbst, wenn sich nur eine geringe Menge im Abfallbehälter befindet. In der Maschine verbleibende Heftklammern können zu Funktionsstörungen führen.
- ③ **Stecken Sie den Abfallbehälter ein.**



6. Verfahren zum Lösen von Papierstau

- ① **Drücken Sie die Taste oder treten Sie auf den Fußschalter.**
 - Wenn die LED nicht mehr blinkt, sondern stattdessen dauerhaft leuchtet, ist die Maschine in den verwendbaren Zustand zurückgesetzt.
- ② **Öffnen Sie die Abdeckung durch eine Drehbewegung mithilfe einer Münze oder einem ähnlichen Gegenstand.**
 - ACHTUNG: Die Abdeckung kann nicht weiter als in der Abdeckung gezeigt geöffnet werden.
- ③ **Entnehmen Sie die gehefteten Blätter aus der Maschine.**
- ④ **Schließen Sie die Abdeckung.**
 - HINWEIS: Durch vollständiges Eindrücken der Abdeckung wird diese verriegelt.
 - ACHTUNG: Keine gehefteten Blätter einlegen, so lange die Abdeckung geöffnet ist.



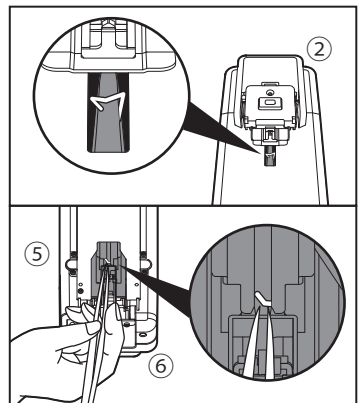
7. Problembehandlung

■ LED-Status

Leuchtet	Blinkmuster 1	Blinkmuster 2	Aus
●	●●●●	●●●●	●●●●
Normaler Status, bei dem das Entfernen von Heftklammern ausgeführt werden kann.	Der Abfallbehälter ist voll mit Heftklammern.	Der Entferner funktioniert vor dem Entfernen einer Heftklammer nicht.	Das Netzkabel ist ausgesteckt, der Abfallbehälter entfernt, die Abdeckung ist offen oder es liegt eine LED-Störung vor.
	Die LED leuchtet wieder, wenn der Abfallbehälter nach dem Ausleeren der entfernten Heftklammern gemäß dem Verfahren wieder eingesetzt wurde.	Die LED leuchtet wieder, wenn das Papier bei einem Papierstau gemäß dem Verfahren entnommen wurde. Wenn die LED selbst nach dem Entnehmen des Papiers blinkt, lassen Sie das Produkt bitte warten.	Leuchtet die LED nicht, selbst, wenn das Netzkabel eingesteckt, der Abfallbehälter vollständig eingesetzt und die Abdeckung geschlossen ist, lassen Sie das Produkt bitte warten.

■ Bei durch Heftklammern verkratztem Papier

- ① **Entsorgen Sie die im Abfallbehälter verbleibenden Heftklammern.**
 •HINWEIS: Sehen Sie „Verfahren zum Entsorgen der entfernten Heftklammern“.
- ② **Sehen Sie nach, ob sich noch Heftklammern in der Maschine befinden.**
- ③ **Sind noch Heftklammern in der Maschine, lassen Sie die Maschine ein paar Mal leerlaufen, indem Sie ohne eingelestes Papier die Taste drücken.**
- ④ **Befinden sich immer noch Heftklammern in der Maschine, legen Sie Papier ein, das Sie nicht benötigen, und führen Sie Schritt ③ aus. Versuchen Sie dann Schritt ⑤.**
- ⑤ **Ziehen Sie den Abfallbehälter heraus und bringen Sie die Maschine, wie in der Abbildung gezeigt, in eine vertikale Position.**
- ⑥ **Verwenden Sie eine Pinzette zum Entfernen der verbleibenden Heftklammern.**
 •VORSICHT: Fassen Sie die Heftklammern nicht mit bloßen Händen an. Dies kann zu Verletzungen führen.



■ Bei häufig auftretendem Papierstau

- ① **Befolgen Sie das Verfahren zum Entfernen von Papier.**
 •HINWEIS: Sehen Sie „Verfahren zum Lösen von Papierstau“.
- ② **Prüfen Sie, ob sich noch Heftklammern in der Maschine befinden. Befolgen Sie das Verfahren zum Entfernen von Heftklammern, sofern sich welche in der Maschine befinden.**
 •HINWEIS: Sehen Sie „Bei durch Heftklammern verkratztem Papier“.

8. Spezifikationen

Produktname	Elektrischer Heftklammerentferner
Modellname	ERZ-300
Anzahl an Blättern, aus denen Heftklammern entfernt werden können	Bis zu 30 Blätter (80 gsm, No.35(26/6))
Heftklammertypen	24/6, 26/6, 10, Kopier-Finisher-Heftklammern
Außenabmessungen	126 (B) x 273 (T) x 105 (H) mm
Gewicht	2 kg
Name des Herstellers oder Handelsmarke	MAX CO., LTD.
Adresse	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Name des Importeurs in Europa	MAX EUROPE B.V.
Adresse des Importeurs in Europa	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Stromverbrauch	Ca. 60W, 2,5A
Stromversorgung	DC24V, 2,5A Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen AC-Adapter (AC 100-240V, 50-60Hz), der diesem Gerät beiliegt.
Bereich von Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	10°C / 50°F - 35°C / 95°F, unter 80 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

VERORDNUNG DER KOMMISSION (EU) 2019/1782 vom 1. Oktober 2019

■ INFORMATIONEN ZUM AC-ADAPTER

Name des Herstellers	MAX CO., LTD.
Handelsregisternummer oder Adresse	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Modellkennzeichen	6A-601DA24
Eingangsspannung	AC100-240V
Eingangs-Wechselstromfrequenz	50-60Hz
Ausgangsspannung	DC24.0V
Ausgangsstrom	2.7A
Ausgangsleistung	64.8W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88.0%
Effizienz bei niedriger Last (10 %)	79.0%
Leerlaufleistung	0.21W

- Die in den Produktspezifikationen angegebene Entfernungskapazität bezieht sich auf die Verwendung von PPC-Papier mit 80g/m². Abhängig von der Art des Papiers oder der Heftklammern oder der Temperatur-/Feuchtigkeitsumgebung ist ein Entfernen gemäß den Spezifikationen eventuell nicht möglich. Versuchen Sie in diesem Fall nicht, das Produkt zu verwenden.
- Bei längerem kontinuierlichen Gebrauch könnte sich der Motor überhitzen und das Entfernen der Heftklammern ist nicht möglich. Stellen Sie in diesem Fall den Gebrauch der Maschine für einige Zeit ein und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Verwenden Sie sie zum Entfernen von 26/6-Heftklammern von höchstens 30 Blättern PPC-Papier mit 80g/m². Eine Nutzung über die Kapazität hinaus führt zu Fehlfunktionen.

- Veuillez lire le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Veuillez conserver le mode d'emploi à portée de main pour consultation ultérieure.
- Ce mode d'emploi ne peut être copié ou reproduit de quelque manière que ce soit sans l'autorisation de MAX.
- Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

1. Veuillez commencer par sa lecture.

Merci pour votre achat.

■ Indications utilisées dans le présent manuel

Différentes indications sont utilisées dans le présent manuel et sur la machine elle-même afin de garantir une utilisation correcte en toute sécurité. Ces indications et leurs significations sont fournies ci-dessous.

 **AVERTISSEMENT:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

 **ATTENTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

MISE EN GARDE: Identifie les opérations ou les actions qui peuvent rendre la machine inutilisable et nécessiter des réparations, ainsi que les opérations ou les actions requises pour restaurer les opérations normales, telles que la réinitialisation.

IMPORTANT: Contient des informations qui doivent être prises en compte lors de l'utilisation d'une fonction donnée du dégrafeur électrique. Ces informations servent à prévenir les échecs de retrait, les dommages aux originaux, les bourrages papier et d'autres événements indésirables, veuillez donc lire et prendre en compte ces informations.

REMARQUE: Décrit des informations utiles en ce qui concerne les opérations et les fonctions.

■ Pictogrammes utilisés dans le présent manuel



Signale les moments où des précautions doivent être prises. Des informations plus spécifiques sur la mise en garde sont fournies dans le symbole ou à côté.



Signale une action qui ne doit pas être réalisée. Des informations plus spécifiques sur l'action interdite sont fournies dans le symbole ou à côté.







Signale une action qui doit être réalisée. Des informations plus spécifiques sur l'action requise sont fournies dans le symbole ou à côté.

AVERTISSEMENT






- **N'introduisez pas les doigts, des stylos, des fils électriques ni d'autres objets dans la machine.** Ceci peut entraîner des blessures, un choc électrique, un incendie et/ou des dommages.
- **Ne mettez jamais la main ni d'autres objets dans le port d'insertion de papier.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine, mais aussi entraîner un risque de blessures physiques.
- **Utilisez le cordon d'alimentation inclus dans l'emballage du produit.** L'utilisation d'autres cordons peut entraîner des dommages, un incendie et/ou un choc électrique.
- **Raccordez directement la machine à une prise de courant. Ne branchez pas plusieurs appareils sur la même prise.** Ceci peut entraîner un incendie.
- **Ne modifiez pas le cordon d'alimentation.** Ceci peut entraîner un incendie et/ou un choc électrique.
- **Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation.** Ceci peut endommager le cordon et entraîner un incendie et/ou un choc électrique.
- **N'enroulez pas le cordon d'alimentation pendant son utilisation.** Ceci peut entraîner un incendie et/ou un dommage dû à une surchauffe. Déroulez le cordon avant de l'utiliser.
- **Ne branchez pas et ne débranchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.** Ceci peut entraîner un choc électrique.
- **N'utilisez pas la machine avec les mains mouillées ni lorsque vous portez des vêtements mouillés.** Ceci peut entraîner un choc électrique.
- **Ne posez pas de couvercle, drap, tissu ou papier sur la machine alors qu'elle est raccordée à une prise de courant.** Ceci peut entraîner un incendie et/ou des dommages.
- **Tenez le cordon d'alimentation par la fiche et non par le cordon lui-même, lorsque vous le débranchez de la prise de courant.** Le fait de tirer sur le cordon peut l'endommager et entraîner un incendie et/ou un choc électrique.

AVERTISSEMENT

 	<ul style="list-style-type: none">• Tenez l'eau, les produits chimiques et les autres liquides à distance de la machine. Si des liquides pénètrent dans la machine, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur pour faire réparer la machine. L'utilisation de la machine alors qu'elle est mouillée à l'intérieur peut entraîner des dommages, un incendie et/ou un choc électrique.• N'utilisez pas la machine lorsque les conditions d'utilisation ne sont pas appropriées. L'utilisation de la machine alors qu'elle dégage de la fumée ou des odeurs bizarres, émet des bruits bizarres, peut entraîner un incendie et/ou un choc électrique. Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur pour faire réparer la machine.• Lorsque vous remédiez à des bourrages papier, assurez-vous de débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Si le produit se met à fonctionner de manière inattendue, il existe un risque de blessures.• Lorsque vous changez l'endroit d'installation du produit, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Le déplacement du produit avec la fiche d'alimentation encore branchée dans la prise pourrait endommager la fiche ou le cordon, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une électrocution.
	<ul style="list-style-type: none">• Ne démontez pas ou ne modifiez pas la machine. Ceci peut entraîner des dommages, un incendie et/ou un choc électrique.
	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez régulièrement la fiche du cordon d'alimentation. L'accumulation de poussière avec le temps peut entraîner un incendie et/ou des dommages.• Utilisez une prise dédiée correspondant à la plage de tension nominale (100 à 240 V) pour la source d'alimentation. L'utilisation d'une source d'alimentation qui ne correspond pas à cette tension nominale pourrait entraîner un dysfonctionnement, un incendie ou une électrocution.

ATTENTION

	<ul style="list-style-type: none">• Installez la machine de telle sorte qu'elle est de niveau. Ne l'installez pas sur des tables branlantes, des surfaces inclinées ou à tout autre endroit instable. Le basculement ou la chute de la machine peut entraîner des blessures et/ou des dommages.• N'utilisez pas la machine si elle est directement exposée aux rayons du soleil, à des températures et une humidité élevées, ou à de la condensation. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement et des dommages.• Ne branchez pas sur la même prise de courant des équipements qui nécessitent une alimentation électrique de capacité supérieure (climatiseurs/appareils de chauffage, réfrigérateurs, fours à micro-ondes, matériel de bureau, etc.). Les chutes de tension peuvent entraîner un dysfonctionnement de la machine.
	<ul style="list-style-type: none">• Pour une question de sécurité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de partir en vacances ou avant de longues périodes d'inutilisation.
	<ul style="list-style-type: none">• Tenez le bas de l'unité principale lors du déplacement du produit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement.• Les extrémités des agrafes retirées sont tranchantes, veuillez donc faire attention lorsque vous les manipulez. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures.

■ Avis de non-responsabilité

Max. Co., Ltd. décline toute responsabilité quelle qu'elle soit pour les dommages ou blessures entraînés par le non-respect des informations fournies dans le présent manuel, ainsi que pour les pertes matérielles ou financières, les dommages affectant des documents importants, et tout autre dommage consécutif à l'endommagement ou la mise hors service de la machine.

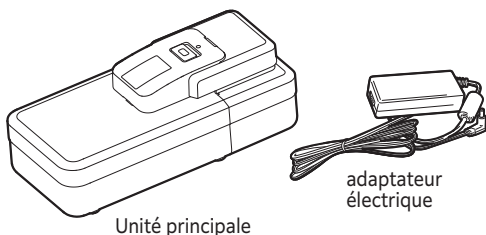
■ Demandes faites aux utilisateurs

MISE EN GARDE:

Respectez ce qui suit pour empêcher tout dysfonctionnement de la machine et toute panne inattendue.

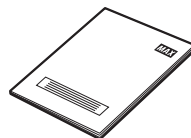
1. N'utilisez pas ou ne stockez pas le produit dans les endroits suivants car cela pourrait entraîner des anomalies.
 - (1) Les endroits exposés à la lumière directe du soleil ou situés à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un appareil de chauffage
 - (2) Les endroits sujets à une quantité de poussière ou un niveau d'humidité élevés
 - (3) Les endroits ayant une orientation oblique, ou auxquels une vibration ou un choc est appliqué
 - (4) Les endroits présentant une température de 10 °C ou moins, ou 35 °C ou plus
 - (5) Les environnements très humides
2. N'inclinez pas ou ne retournez pas le produit avec des agrafes à l'intérieur.
3. ne transportez pas l'appareil avec des agrafes à l'intérieur.
4. Lors du nettoyage du produit, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants organiques tels que du diluant, du benzène, de l'alcool, ni d'autres produits chimiques. Cela pourrait entraîner des déformations ou des décolorations.
5. Pour des raisons de sécurité, le produit est conçu pour ne pas fonctionner lorsque le couvercle est ouvert. Fermez le couvercle fermement lors de l'utilisation.

2. Éléments inclus



cordon d'alimentation

(Ce cordon est destiné au modèle européen. La fiche varie en fonction de chaque modèle.)

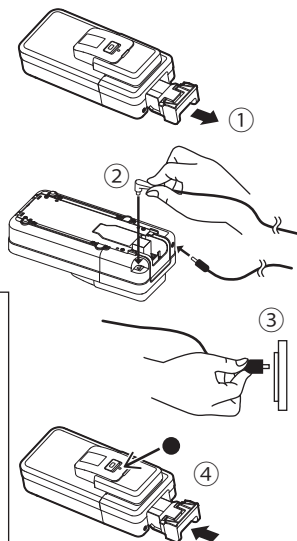


mode d'emploi

Veillez acquérir un interrupteur au pied disponible dans le commerce si nécessaire.

3. Procédure de configuration

- ① Retirez la boîte à déchets.
- ② Insérez la fiche CC de l'adaptateur électrique (et la fiche de l'interrupteur au pied) dans la prise jack du dégrafeur.
- ③ Insérez la fiche CA de l'adaptateur électrique dans la prise murale.
 - ATTENTION: installez le produit sur une surface plane et stable.
 - ATTENTION: installez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas placé sur les fils de l'adaptateur et du cordon d'alimentation.
 - ATTENTION: placez le cordon d'alimentation (et le cordon de l'interrupteur au pied) dans un endroit sans risque de trébucher.
 - ATTENTION: lorsque vous déplacez la machine, veuillez retirer les agrafes au préalable.
- ④ Insérez la boîte à déchets. La préparation du retrait est terminée lorsque la LED supérieure est allumée.

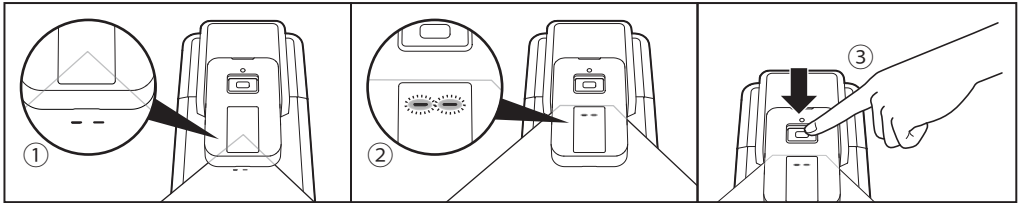


IMPORTANT: Veuillez faire attention aux éléments suivants lors de l'utilisation d'un interrupteur au pied.

- Pour l'interrupteur au pied, utilisez un produit avec une prise jack de 3,5 mm.
- Pour utiliser un interrupteur au pied avec une prise jack de 6,35 mm, utilisez un câble convertisseur pour le convertir en 3,5 mm.
- Des interrupteurs au pied qui s'ouvrent et se ferment normalement peuvent être utilisés.
- Branchez l'interrupteur au pied après avoir jeté les agrafes restantes dans la boîte à déchets.
- lorsque vous utilisez l'interrupteur au pied, insérez la fiche CA de l'adaptateur électrique dans la prise murale après avoir inséré la fiche de l'interrupteur au pied.

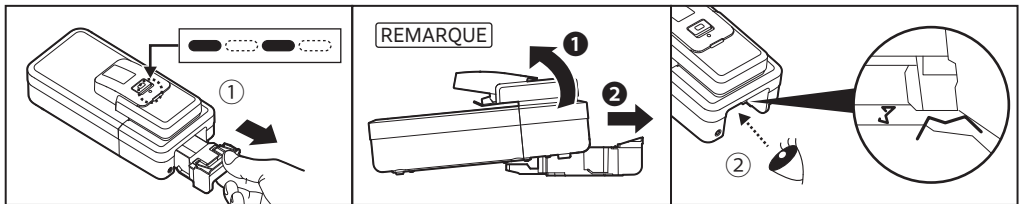
4. Procédure pour l'utilisation d'un dégrafeur électrique

- 1 **Insérez le papier dans l'extracteur avec les pattes de l'agrafe vers le haut.**
 - MISE EN GARDE : n'insérez pas de feuilles agrafées autres que du papier. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine.
- 2 **Alignez les agrafes avec la LED de position des agrafes.**
 - REMARQUE : travaillez assis pour que la LED soit visible.
 - IMPORTANT : un mauvais alignement latéral par rapport à la position des agrafes peut entraîner un échec du retrait et endommager le document.
- 3 **Appuyez sur le bouton (ou sur l'interrupteur au pied) tout en maintenant le papier.**
 - IMPORTANT : les agrafes autres que celles prévues dans les spécifications peuvent ne pas être correctement retirées.
 - IMPORTANT : jetez les déchets d'agrafes accumulés quotidiennement dès que vous avez terminé.
 - ATTENTION : ne touchez pas à mains nues les agrafes pliées ou les agrafes restant dans les liasses de papier. Cela peut entraîner des blessures.
 - Selon la position de la reliure ou l'état des agrafes ou du papier, il est possible que les agrafes ne puissent pas être retirées, ou que le papier ou les agrafes soient endommagés.



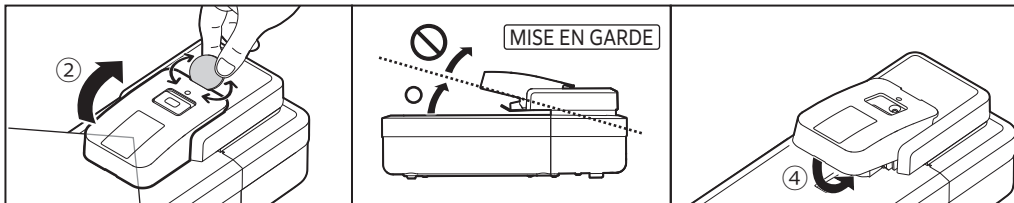
5. Procédure d'élimination des déchets d'agrafes

- 1 **Retirez la boîte à déchets.**
 - REMARQUE : si la boîte à déchets est difficile à retirer, tirez-la tout en inclinant la machine vers l'avant.
 - REMARQUE : la LED se met à clignoter selon le motif 1 chaque fois que 500 agrafes ont été retirées.
 - REMARQUE : l'opération de retrait ne peut pas s'effectuer lors du clignotement de la LED (motif de clignotement 1).
- 2 **Jetez les agrafes usagées.**
 - ATTENTION : s'il reste des déchets d'agrafes dans la machine, jetez-les en veillant à ne pas vous blesser.
 - IMPORTANT : veuillez jeter les agrafes usagées même si une petite quantité se trouve dans la boîte à déchets. Sinon, des agrafes pourraient entraîner un dysfonctionnement.
- 3 **Insérez la boîte à déchets.**



6. Procédure d'élimination des bourrages papier

- ① **Appuyez sur le bouton ou sur l'interrupteur au pied.**
 - Lorsque la LED arrête de clignoter et reste allumée, la machine a été remise en état de marche.
- ② **Ouvrez le couvercle en exerçant un mouvement de rotation à l'aide d'une pièce ou similaire.**
 - MISE EN GARDE : le couvercle ne peut pas être ouvert au-delà de la position indiquée dans le schéma.
- ③ **Retirez les feuilles agrafées de la machine.**
- ④ **Fermez le couvercle.**
 - REMARQUE : pour verrouiller le couvercle, poussez-le à fond.
 - MISE EN GARDE : n'insérez pas les feuilles agrafées en cas d'ouverture du couvercle.



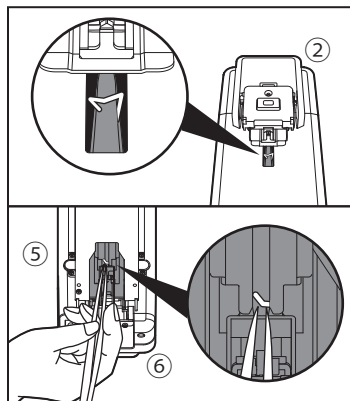
7. Dépannage

■ État LED

Allumée	Motif de clignotement 1	Motif de clignotement 2	Désactivée
●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
État normal où les opérations du dégrafeur peuvent s'effectuer.	La boîte à déchets est remplie d'agrafes.	Le dégrafeur cesse de fonctionner avant d'enlever une agrafe.	Le cordon d'alimentation est débranché, la boîte à déchets est retirée, le couvercle est ouvert ou la LED fonctionne mal.
	La LED s'allume à nouveau lorsque la boîte à déchets est remplacée après avoir jeté les agrafes conformément aux procédures.	La LED s'allume à nouveau lorsque le papier est retiré conformément aux procédures en cas de bourrage papier. Si la LED clignote toujours même après avoir retiré le papier, veuillez faire prendre en charge le bruit.	Si la LED ne s'allume pas même après l'insertion du cordon d'alimentation, l'insertion complète de la boîte à déchets et la fermeture du couvercle, veuillez faire prendre en charge le produit.

■ En cas d'écorchage du papier à cause des agrafes

- ① **Jetez les agrafes restantes dans la boîte à déchets.**
 - REMARQUE : consultez la « Procédure d'élimination des déchets d'agrafes ».
- ② **Inspectez visuellement l'absence d'agrafes dans la machine.**
- ③ **S'il reste des agrafes, faites fonctionner la machine à vide plusieurs fois en appuyant sur le bouton sans papier.**
- ④ **S'il reste des agrafes dans la machine, insérez du papier dont vous n'avez pas besoin et effectuez l'étape ③. Ensuite, essayez l'étape ⑤.**
- ⑤ **Retirez la boîte à déchets et placez la machine à la verticale comme indiqué sur le schéma.**
- ⑥ **Utilisez une pince à épiler ou autre pour retirer les agrafes restantes.**
 - ATTENTION : ne saisissez pas les agrafes à mains nues. Cela peut entraîner des blessures.



■ En cas de bourrage papier répété

① Suivez la procédure pour retirer le papier.

- REMARQUE : consultez la « Procédure d'élimination des bourrages papier ».

② Vérifiez l'absence d'agrafes dans la machine. Suivez la procédure pour retirer les agrafes, si nécessaire.

- REMARQUE : consultez la section « En cas d'écorchage du papier à cause des agrafes ».

8. Spécifications

Nom de produit	Dégrafeur électrique
Nom de modèle	ERZ-300
Nombre de feuilles agrafées pouvant être retirées	Jusqu'à 30 feuilles (80 g/m ² , No.35(26/6))
Types d'agrafes	24/6, 26/6, 10, agrafes pour photocopieur, unité de finition
Dimensions externes	126 (L) x 273 (P) x 105 (H) mm
Poids	2 kg
Nom ou marque du fabricant	MAX CO., LTD.
Adresse	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japon
Nom de l'importateur en Europe	MAX EUROPE B.V.
Adresse de l'importateur en Europe	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Consommation électrique	Environ 60W, 2,5A
Source d'alimentation	24 V CC, 2,5 A Utilisez uniquement l'adaptateur secteur indiqué (100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz) fourni avec la machine.
Plages de température et d'humidité de fonctionnement	10 °C/50 °F - 35 °C/95 °F, HR inférieure à 80 % (sans condensation)

RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) 2019/1782 du 1er octobre 2019

■ INFORMATIONS SUR L'ADAPTATEUR SECTEUR

Nom du fabricant	MAX CO., LTD.
Numéro et adresse du registre du commerce	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japon
Référence du modèle	6A-601DA24
Tension d'entrée	AC100-240V
Fréquence d'entrée CA	50-60Hz
Tension de sortie	DC24.0V
Courant de sortie	2.7A
Puissance de sortie	64.8W
Rendement actif moyen	88.0%
Efficacité à faible charge (10 %)	79.0%
Consommation électrique à vide	0.21W

- La capacité de retrait indiquée dans les spécifications du produit est applicable lors de l'utilisation de papier PPC de 80 g/m². Selon le type de papier ou d'agrafes, ou la température/l'humidité de l'environnement d'utilisation, un retrait conforme aux spécifications peut ne pas être possible. Dans ce cas, n'essayez pas d'utiliser le produit.
- Si le produit est utilisé pendant une longue période en continu, le moteur pourrait surchauffer et le retrait d'agrafe pourrait ne pas être possible. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser la machine pendant un certain temps et laissez refroidir le moteur avant de l'utiliser à nouveau.
- Utilisez le produit pour retirer des agrafes 26/6 d'un maximum de 30 feuilles de papier PPC de 80 g/m². Toute utilisation au-delà de la capacité entraînera un dysfonctionnement.



- Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Conservare il manuale di istruzioni a portata di mano per future consultazioni.
- Il presente manuale di istruzioni non può essere copiato o altrimenti riprodotto senza l'autorizzazione da parte di MAX.
- Le informazioni qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.

1. Si prega di leggere prima quanto segue.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

■ Indicazioni utilizzate nel manuale

Nel presente manuale e sulla stessa macchina si utilizzano numerose indicazioni per garantirne l'uso in sicurezza. Tali indicazioni con i relativi significati sono riportate di seguito.

	ATTENZIONE :	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni anche mortali.
	AVVERTENZA :	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.

ATTENZIONE : Indica operazioni o azioni che possono disabilitare la macchina e rendere necessario l'intervento dell'assistenza, nonché operazioni o azioni richieste per il ripristino delle condizioni normali, quali il reset.

IMPORTANTE : Contiene informazioni che devono essere osservate quando si utilizza una determinata funzione della levapunti elettrica. Le presenti informazioni servono a prevenire la mancata rimozione, i danni agli originali, gli inceppamenti della carta e altri eventi indesiderati, pertanto, leggere e osservare tali informazioni.

NOTA : Fornisce utili informazioni su operazioni e funzioni.

■ Icone utilizzate nel manuale



Indica dove occorre prestare attenzione. Ulteriori specifiche informazioni sull'avvertenza sono fornite all'interno o accanto all'icona.



Indica un'azione vietata. Ulteriori specifiche informazioni sull'azione vietata sono fornite all'interno o accanto all'icona.







Indica un'azione che deve essere effettuata. Ulteriori specifiche informazioni sull'azione richiesta sono fornite all'interno o accanto all'icona.

ATTENZIONE



- **Non inserire dita, penne, cavi e altri oggetti nella macchina.** Potrebbero verificarsi lesioni, scosse elettriche, incendi e/o danni.
- **Non inserire mai la mano o altri oggetti nell'apertura di inserimento della carta.** Ciò potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchio e comportare il rischio di lesioni fisiche.
- **Utilizzare il cavo di alimentazione fornito con il prodotto.** L'uso di cavi diversi può causare danni, incendi e/o scosse elettriche.
- **Alimentare la macchina direttamente da una presa elettrica.** Non collegare adattatori multipli alla presa di corrente potrebbero verificarsi incendi.
- **Non manomettere il cavo di alimentazione per non provocare incendi e/o scosse elettriche.**
- **Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione per non danneggiare il cavo, con conseguenti possibili incendi e/o scosse elettriche.**
- **Non raggruppare il cavo fissandolo con fascette durante l'uso; potrebbero verificarsi incendi e/o danni da surriscaldamento.** Svolgere il cavo prima dell'uso.
- **Non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate; potrebbero verificarsi scosse elettriche.**
- **Non usare la macchina con mani o indumenti bagnati; potrebbero verificarsi scosse elettriche.**
- **Non coprire o lasciare carta o indumenti sulla macchina collegata alla presa; potrebbero verificarsi incendi e/o danni.**
- **Per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, afferrarlo dal connettore, e non dal cavo stesso.** Il cavo potrebbe danneggiarsi se strattonato, con possibili conseguenti incendi e/o scosse elettriche.

ATTENZIONE

 	<ul style="list-style-type: none">• Tenere acqua, prodotti chimici e altri liquidi a distanza di sicurezza dalla macchina. In caso di infiltrazione di liquidi all'interno della macchina, scollegare immediatamente il cavo dalla presa e contattare il fornitore per l'assistenza. L'uso della macchina bagnata internamente può causare danni, incendi e/o scosse elettriche.• Utilizzare la macchina soltanto se perfettamente efficiente. L'uso della macchina in presenza di fumo, rumori od odori anomali può provocare incendi e/o scosse elettriche. In tali condizioni scollegare immediatamente il cavo dalla presa e contattare il fornitore per l'assistenza.• Quando si risolvono gli inceppamenti della carta, assicurarsi di scollegare la spina di alimentazione dalla presa. Se il prodotto si aziona in modo imprevisto, sussiste il rischio di lesioni.• Quando si cambia il luogo di installazione del prodotto, assicurarsi di scollegare prima la spina di alimentazione dalla presa. Lo spostamento del prodotto con la spina di alimentazione lasciata inserita nella presa potrebbe danneggiare la spina o il cavo, provocando incendi o scosse elettriche.
	<ul style="list-style-type: none">• Non smontare o modificare la macchina; potrebbero verificarsi danni, scosse elettriche, incendi e/o danni.
	<ul style="list-style-type: none">• Pulire periodicamente il connettore del cavo di alimentazione. Il deposito della polvere può provocare incendi e/o danni.• Utilizzare una presa adatta che rientri nei limiti di tensione nominale (da 100 a 240V) per la fonte di alimentazione. L'uso di una fonte di alimentazione al di fuori della tensione nominale indicata potrebbe causare malfunzionamenti, incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA

	<ul style="list-style-type: none">• Installare la macchina in piano. Non installarla su piani precari, superfici inclinate o altri ripiani instabili. L'eventuale ribaltamento o caduta della macchina può provocare lesioni e/o danni materiali.• Non usare la macchina in luoghi direttamente esposti alla luce solare, alte temperature e umidità, o condensa; il funzionamento potrebbe risultare compromesso con conseguenti possibili danni.• Non condividere la presa elettrica con macchine ad elevato assorbimento di corrente (condizionatori/riscaldatori, frigoriferi, forni a microonde, attrezzature da ufficio, ecc.). Eventuali cali di tensione possono provocare il malfunzionamento della macchina.
	<ul style="list-style-type: none">• Per motivi di sicurezza, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima delle vacanze o di altri periodi di inutilizzo prolungato.
	<ul style="list-style-type: none">• Quando si sposta il prodotto, sostenerlo dalla parte inferiore dell'unità principale. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni o malfunzionamenti.• Le estremità dei punti metallici rimossi sono affilate, pertanto è necessario maneggiarli con cautela. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni.

■ Dichiarazione di non assunzione di responsabilità

Max. Co., Ltd. non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale o per perdite, mancati utili o danni a documenti importanti ed eventuali danni secondari dovuti allo stesso motivo, conseguenti al danneggiamento o ad altri guasti della macchina.

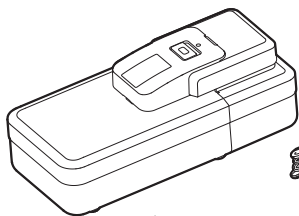
■ Richieste per gli utenti

ATTENZIONE:

Osservare quanto segue per prevenire anomalie alla macchina o guasti imprevisti.

1. Non utilizzare o conservare nei luoghi indicati di seguito, poiché ciò potrebbe causare problemi.
 - (1) Luoghi esposti alla luce solare diretta o in prossimità di fonti di calore, come ad esempio termosifoni
 - (2) Luoghi molto polverosi o umidi
 - (3) Superfici inclinate o soggette a vibrazioni o urti
 - (4) Luoghi con una temperatura inferiore o pari a 10°C oppure superiore o pari a 35°C
 - (5) Ambienti altamente umidi
2. Non inclinare o capovolgere con i punti metallici all'interno.
3. Non trasportare con i punti metallici all'interno.
4. Per pulire il prodotto utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi organici come diluenti, benzene, alcol o altri prodotti chimici. Ciò potrebbe provocare deformazioni o scolorimento.
5. Per motivi di sicurezza, il prodotto è progettato in modo da non poter essere azionato quando la copertura è aperta. Chiudere saldamente la copertura durante l'uso.

2. Elementi inclusi



Unità principale

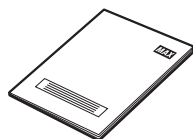


adattatore di alimentazione



cavo di alimentazione

(Questo cavo è per il modello UE. La spina varia a seconda di ciascun modello.)



manuale di istruzioni

Se necessario, acquistare un interruttore a pedale disponibile in commercio.

3. Procedura di installazione

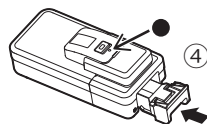
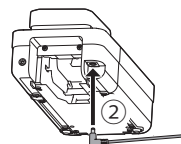
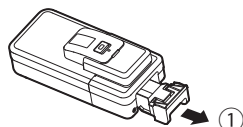
- 1 **Estrarre la vaschetta degli scarti.**
- 2 **Inserire la spina CC dell'adattatore di alimentazione (e la spina dell'interruttore a pedale) nella presa della levapunti elettrica.**
- 3 **Inserire la spina CA dell'adattatore di alimentazione nella presa a muro.**

- **AVVERTENZA:** Installare su una superficie piana stabile.
- **AVVERTENZA:** Installare in modo tale che l'apparecchio non sia posizionato sull'adattatore e sui fili del cavo di alimentazione.
- **AVVERTENZA:** Posizionare il cavo di alimentazione (e il cavo dell'interruttore a pedale) in una posizione in cui non vi si possa inciampare.
- **AVVERTENZA:** Quando si sposta l'apparecchio, assicurarsi di rimuovere i punti metallici prima di spostarlo.

- 4 **Inserire la vaschetta degli scarti. La preparazione per la rimozione è completa quando il LED sulla parte superiore è illuminato.**

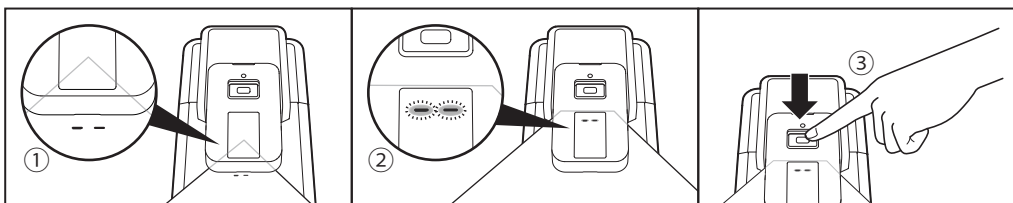
IMPORTANTE Seguire le precauzioni indicate di seguito quando si utilizza un interruttore a pedale.

- Per l'interruttore a pedale, utilizzare un prodotto con una presa da 3,5 mm.
- Per utilizzare un interruttore a pedale con una presa da 6,35 mm, utilizzare un cavo di conversione per convertirlo a 3,5 mm.
- È possibile utilizzare sia interruttori a pedale normalmente aperti che normalmente chiusi.
- Collegare l'interruttore a pedale dopo aver rimosso i punti metallici rimasti nella vaschetta degli scarti.
- Quando si utilizza l'interruttore a pedale, inserire la spina CA dell'adattatore di alimentazione nella presa a muro dopo aver inserito la spina dell'interruttore a pedale.



4. Procedura per l'utilizzo della levapunti elettrica

- 1 **Inserire la carta nella levapunti con le gambe dei punti metallici rivolte verso l'alto.**
 - **ATTENZIONE:** Non inserire fogli pinzati che non siano di carta. Ciò potrebbe provocare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- 2 **Allineare i punti metallici con il LED di posizione dei punti metallici.**
 - **NOTA:** Lavorare da seduti in modo che il LED sia visibile.
 - **IMPORTANTE:** Lo spostamento laterale rispetto alla posizione di allineamento dei punti metallici può comportare la mancata rimozione dei punti e danni alla carta.
- 3 **Premere il pulsante (o l'interruttore a pedale) tenendo premuta la carta.**
 - **IMPORTANTE:** Dei punti metallici diversi da quelli indicati nelle specifiche potrebbero non essere rimossi correttamente.
 - **IMPORTANTE:** Rimuovere quotidianamente i punti metallici di scarto accumulati dopo aver completato il lavoro.
 - **AVVERTENZA:** Non toccare i punti metallici piegati o quelli rimasti nei fascicoli di carta a mani nude. Ciò potrebbe provocare lesioni.
 - A seconda della posizione di rilegatura o delle condizioni dei punti metallici o della carta, potrebbe non essere possibile rimuovere i punti metallici, altrimenti questi ultimi o la carta verrebbero danneggiati.



5. Procedura per la rimozione dei punti metallici di scarto

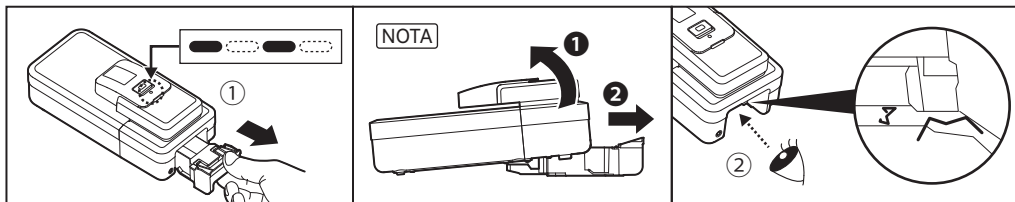
① Estrarre la vaschetta degli scarti.

- NOTA: Se risulta difficile estrarre la vaschetta degli scarti, estrarla inclinando l'apparecchio in avanti.
- NOTA: Il LED passa al modello di lampeggiamento 1 ogni volta che i punti metallici sono stati rimossi 500 volte.
- NOTA: Non è possibile eseguire la rimozione quando il LED lampeggia (modello di lampeggiamento 1).

② Rimuovere i punti metallici di scarto.

- AVVERTENZA: Se dei punti metallici di scarto rimangono nell'apparecchio, rimuoverli facendo attenzione a non ferirsi.
- IMPORTANTE: Rimuovere i punti metallici di scarto anche se la vaschetta degli scarti ne contiene una piccola quantità. I punti metallici rimasti nell'apparecchio possono provocare malfunzionamenti.

③ Inserire la vaschetta degli scarti.



6. Procedura per eliminare gli inceppamenti della carta

① Premere il pulsante o l'interruttore a pedale.

- Quando il LED passa da lampeggiante a illuminato, l'apparecchio è stato riportato allo stato utilizzabile.

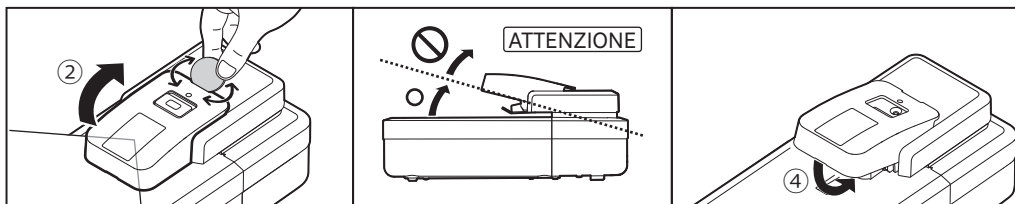
② Aprire il coperchio con un movimento rotatorio usando una moneta o simili.

- ATTENZIONE: Il coperchio non può essere aperto oltre la posizione mostrata nella figura.

③ Rimuovere i fogli pinzati dall'apparecchio.

④ Chiudere il coperchio.

- NOTA: Spingendo completamente il coperchio, questo si bloccherà.
- ATTENZIONE: Non inserire fogli pinzati con il coperchio aperto.



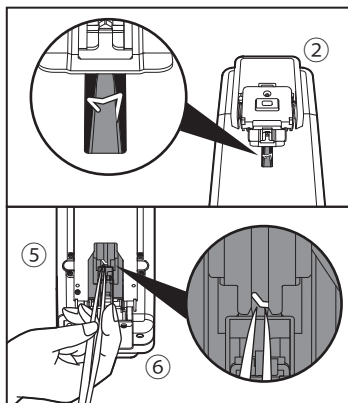
7. Risoluzione dei problemi

■ Stato del LED

Illuminato	Modello di lampeggiamento 1	Modello di lampeggiamento 2	Spento
Stato normale durante il quale è possibile eseguire le operazioni di rimozione dei punti metallici.	La vaschetta degli scarti è piena di punti metallici.	La leva/punti smette di funzionare prima di rimuovere un punto metallico.	Il cavo di alimentazione è scollegato, la vaschetta degli scarti è stata rimossa, il coperchio è aperto o il LED non funziona correttamente.
	Il LED tornerà ad essere illuminato una volta riposizionata la vaschetta degli scarti nell'apparecchio dopo aver rimosso i punti metallici di scarto seguendo le procedure.	Se la carta è inceppata, il LED tornerà ad essere illuminato una volta rimossa la carta seguendo le procedure. Se il LED continua a lampeggiare anche dopo aver rimosso la carta, far sottoporre il prodotto a manutenzione.	Se dopo aver inserito il cavo di alimentazione, inserito completamente la vaschetta degli scarti e chiuso il coperchio il LED non si illumina, far sottoporre il prodotto a manutenzione.

■ Se la carta viene graffiata dai punti metallici

- ① **Rimuovere i punti metallici rimasti nella vaschetta degli scarti.**
●NOTA: Consultare "Procedura per la rimozione dei punti metallici di scarto".
- ② **Controllare visivamente l'eventuale presenza di punti metallici rimasti nell'apparecchio.**
- ③ **Se sono presenti dei punti metallici, azionare più volte l'apparecchio vuoto premendo il pulsante senza la carta inserita.**
- ④ **Se sono ancora presenti dei punti metallici nell'apparecchio, inserire della carta inutilizzata ed eseguire quanto illustrato al punto ③. Quindi, seguire il punto ⑤.**
- ⑤ **Estrarre la vaschetta degli scarti e posizionare l'apparecchio verticalmente come mostrato nella figura.**
- ⑥ **Utilizzare pinzette o simili per rimuovere i punti metallici rimanenti.**
●AVVERTENZA: Non afferrare i punti metallici a mani nude. Ciò potrebbe provocare lesioni.



■ Se si verificano ripetutamente inceppamenti della carta

- ① **Seguire la procedura per rimuovere la carta.**
●NOTA: Consultare "Procedura per eliminare gli inceppamenti della carta".
- ② **Controllare l'eventuale presenza di punti metallici rimasti nell'apparecchio. Seguire la procedura per rimuovere gli eventuali punti metallici rimanenti.**
●NOTA: Consultare "Se la carta viene graffiata dai punti metallici".

8. Specifiche

Nome prodotto	Levapunti Elettrica
Nome modello	ERZ-300
Numero di fogli dai quali possono essere rimossi i punti metallici	Fino a 30 fogli (80 gsm, No.35(26/6))
Tipi di punti metallici	24/6, 26/6, 10, punti metallici di finitura della fotocopiatrice
Dimensioni esterne	126 (L) x 273 (P) x 105 (A) mm
Peso	2 kg
Nome o marchio del produttore	MAX CO., LTD.
Indirizzo	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japon
Nome dell'importatore in Europa	MAX EUROPE B.V.
Indirizzo dell'importatore in Europa	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Consumo di energia	Circa 60 W, 2,5 A
Alimentazione	24 V CC, 2,5 A Utilizzare unicamente l'adattatore CA (100-240 V CA, 50- 60 Hz) accluso alla macchina.
Intervallo di temperatura e umidità per il funzionamento	Da 10°C / 50°F a 35°C / 95°F, 80% di umidità relativa o inferiore (senza condensa)

REGOLAMENTO (UE) 2019/1782 DELLA COMMISSIONE del 1o ottobre 2019

■ INFORMAZIONI SULL'ADATTATORE CA

Nome del produttore	MAX CO., LTD.
Numero e indirizzo di iscrizione al registro delle imprese	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Giappone
Identificatore del modello	6A-601DA24
Tensione di ingresso	AC100-240V
Frequenza di ingresso CA	50-60Hz
Tensione di uscita	DC24.0V
Corrente di uscita	2.7A
Potenza di uscita	64.8W
Rendimento medio in modo attivo	88.0%
Rendimento a basso carico (10%)	79.0%
Consumo di energia a vuoto	0.21W

- La capacità di rimozione indicata nelle specifiche del prodotto si riferisce all'utilizzo della carta PPC da 80g/m². A seconda del tipo di carta o di punti metallici o della temperatura/umidità dell'ambiente, la rimozione secondo le specifiche potrebbe non essere possibile. In tal caso, non tentare di utilizzare il prodotto.
- Se utilizzato in modo continuativo per un periodo di tempo prolungato, il motore potrebbe surriscaldarsi e la rimozione dei punti metallici potrebbe non risultare possibile. In tal caso, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio per un breve periodo e aspettare che il motore si raffreddi prima di utilizzarlo di nuovo.
- Utilizzare per rimuovere punti metallici 26/6 da 30 o meno fogli di carta PPC da 80g/m². Un utilizzo in eccesso rispetto alla capacità indicata provocherà malfunzionamenti.


- Lea el manual de instrucciones antes de usar el producto.
- Guarde el manual de instrucciones a mano para futuras referencias.
- Este manual de instrucciones no puede copiarse ni reproducirse de otra forma sin permiso de MAX.
- La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.


1. Lea esto primero.

Gracias por adquirir este producto.

■ Indicaciones empleadas en este manual

En este manual y sobre la máquina aparecen varias indicaciones para garantizar el uso correcto y seguro de la misma. A continuación se incluyen estas indicaciones y sus significados.

 **ADVERTENCIA :** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN :** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas.

ATENCIÓN : Identifica las operaciones o acciones que pueden dañar al equipo y requieren reparación, así como las operaciones o acciones necesarias para restablecer el funcionamiento normal, como la puesta a cero.

IMPORTANTE : Contiene información que debería tenerse en cuenta al utilizar una función determinada del quitagrapas eléctrico. Esta información sirve para evitar una retirada incorrecta, daños a los originales, atascos de papel y otros sucesos no deseados, por lo tanto, léala y téngala en cuenta.

NOTA : Expone información útil referida a las operaciones y prestaciones.

■ Pictogramas utilizados en este manual



Indica la necesidad de tener precaución. Dentro o cerca del símbolo se brinda información más específica sobre la precaución.



Indica que no debe efectuarse determinada acción. Dentro o cerca del símbolo se brinda información más específica sobre la acción prohibida.







Indica que debe efectuarse determinada acción. Dentro o cerca del símbolo se brinda información más específica sobre la acción necesaria.

ADVERTENCIA






- **No introduzca los dedos, bolígrafos, alambres ni otros objetos en el equipo porque puede sufrir lesiones o provocar descarga eléctrica, incendio y/o daños materiales.**
- **Nunca coloque la mano u otros objetos en el puerto de inserción de papel.** Hacerlo puede provocar un mal funcionamiento de la máquina y puede suponer un riesgo de lesiones físicas.
- **Use el cable de alimentación incluido en el embalaje del producto.** El uso de otros cables puede provocar daños, un incendio y/o una descarga eléctrica.
- **Enchufe el equipo directamente a un tomacorriente.** No comparta ni superponga el tomacorriente. Si lo hace, puede provocar un incendio.
- **No manipule indebidamente el cable de alimentación porque puede provocar un incendio y/o una descarga eléctrica.**
- **No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación porque puede dañarlo y provocar un incendio y/o una descarga eléctrica.**
- **No enrolle el cable de alimentación durante el uso porque puede provocar un incendio y/o daños debido a recalentamiento.** Desenrolle el cable antes del uso.
- **No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos húmedas porque puede sufrir una descarga eléctrica.**
- **No ponga en funcionamiento el equipo con las manos mojadas o vistiendo ropa húmeda porque podría sufrir una descarga eléctrica.**
- **No cubra ni envuelva el equipo con papel o tela mientras está conectado a un tomacorriente porque puede provocar un incendio y/o daños.**
- **Cuando lo desenchufe del tomacorriente, sostenga el cable de alimentación por el enchufe.** Si tira del cable puede dañarlo y provocar un incendio y/o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA

 	<ul style="list-style-type: none">• Mantenga el agua, sustancias químicas y otros líquidos alejados del equipo. Si entran líquidos en el equipo, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación del tomacorriente y póngase en contacto con el servicio de reparación del proveedor. El uso del equipo con humedad en el interior puede provocar daños, un incendio y/o una descarga eléctrica.• Use el equipo únicamente en las condiciones de funcionamiento adecuadas. La utilización del equipo cuando hay emisión de humo, ruidos u olores extraños puede provocar un incendio y/o una descarga eléctrica. Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación del tomacorriente y póngase en contacto con el servicio de reparación del proveedor.• Cuando vaya a solucionar atascos de papel asegúrese de desconectar el enchufe de la toma. Si el producto se pone en marcha de forma inesperada existe riesgo de sufrir lesiones.• Cuando vaya a cambiar el lugar de instalación del producto, asegúrese de desconectar primero el enchufe de la toma. Moverlo con el enchufe conectado a la toma puede dañar el enchufe o el cable y provocar un incendio o una descarga eléctrica.
	<ul style="list-style-type: none">• No desmonte ni remodele el equipo porque puede provocar daños, un incendio y/o una descarga eléctrica.
	<ul style="list-style-type: none">• Limpie periódicamente el enchufe del cable de alimentación. La acumulación de polvo con el tiempo puede provocar un incendio y/o daños.• Utilice una toma específica que se encuentre dentro del voltaje nominal (entre 100 y 240 V) para la fuente de alimentación. Si utiliza una fuente de alimentación que se encuentre fuera del voltaje nominal podría producirse un mal funcionamiento, un incendio o una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

	<ul style="list-style-type: none">• Instale el equipo de manera que quede nivelado. No lo instale sobre mesas tambaleantes, superficies inclinadas o en cualquier otro lugar inestable. El vuelco o la caída del equipo puede provocar lesiones personales y/o daños materiales.• No use el equipo en un lugar expuesto directamente a la luz solar, temperaturas elevadas y humedad, o condensación, porque puede desestabilizar el funcionamiento y provocar daños.• No comparta el tomacorriente con equipos que requieren suministro eléctrico de gran capacidad (acondicionadores de aire/calefactores, refrigeradores, microondas, equipos de oficina, et). Las caídas de voltaje pueden provocar mal funcionamiento del equipo.
	<ul style="list-style-type: none">• Por razones de seguridad, desenchufe el cable del tomacorriente antes de las vacaciones y otros períodos de inactividad prolongados.
	<ul style="list-style-type: none">• Sostenga la parte inferior de la unidad principal cuando mueva el producto. No hacerlo puede provocar lesiones o un mal funcionamiento.• Los extremos de las grapas retiradas están afilados así que manipúlelos con precaución. No hacerlo puede provocar lesiones.

Exención de responsabilidad

Max. Co., Ltd. no asume responsabilidad alguna por los daños o lesiones resultantes del incumplimiento de las indicaciones incluidas en este manual, ni por las pérdidas, lucros cesantes o daños a documentos importantes ni por ningún daño secundario relacionado con los mismos como consecuencia de que el equipo está averiado o fuera de servicio.

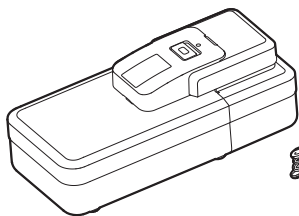
Recomendaciones a los usuarios

ATENCIÓN:

Respete las siguientes indicaciones para evitar averías y fallos imprevistos del equipo.

1. No lo utilice ni lo almacene en los siguientes lugares, ya que puede provocar problemas.
 - (1) Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor como calentadores
 - (2) Lugares con mucho polvo o humedad
 - (3) Lugares inclinados o donde se aplican vibraciones o golpes
 - (4) Lugares con temperaturas iguales o inferiores a 10 °C, o iguales o superiores a 35 °C
 - (5) Entornos muy húmedos
2. No permita que el dispositivo se incline o se dé la vuelta con grapas en su interior.
3. no la transporte con grapas dentro.
4. Al limpiar el producto hágalo con un paño suave y seco. No utilice disolventes orgánicos como diluyentes, bencina o alcohol u otros productos químicos. Si lo hace podrían producirse deformaciones o decoloración.
5. Por razones de seguridad, el producto está diseñado para no funcionar cuando la tapa está abierta. Cierre la tapa de forma segura cuando vaya a utilizarlo.

2. Elementos incluidos



Unidad principal

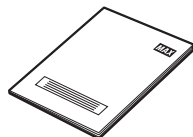


adaptador de corriente



cable de alimentación

(Este cable es para el modelo de la UE. El enchufe es diferente según cada modelo.)

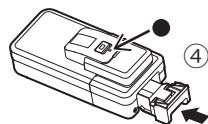
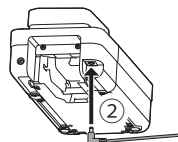
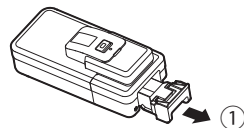


manual de instrucciones

Obtenga un interruptor de pie disponible en el mercado si es necesario.

3. Procedimiento de montaje

- 1 **Extraiga la caja de residuos.**
- 2 **Inserte el enchufe del adaptador de CC (y el enchufe del interruptor de pie) en la toma del quitagrapas eléctrico.**
- 3 **Inserte el enchufe del adaptador de CA en la toma de pared.**
 - PRECAUCIÓN: coloque el producto en una superficie plana y estable.
 - PRECAUCIÓN: coloque la máquina de forma que no pise los cables del adaptador ni de alimentación.
 - PRECAUCIÓN: coloque el cable de alimentación (y el cable del interruptor de pie) en una ubicación en la que no puedan producirse tropiezos.
 - PRECAUCIÓN: asegúrese de vaciar las grapas de la máquina antes de moverla.
- 4 **Inserte la caja de residuos. Cuando se encienda el LED de la parte superior, el quitagrapas estará listo para su uso.**

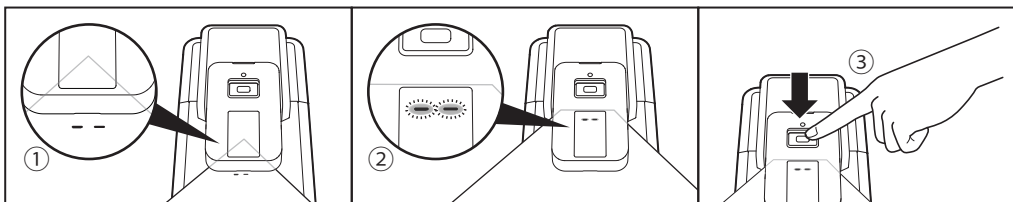


IMPORTANTE Siga las siguientes precauciones cuando utilice un interruptor de pie.

- Para el interruptor de pie, utilice un producto con una toma de 3,5 mm.
- Para utilizar el interruptor de pie con una toma de 6,35 mm, utilice un adaptador para convertirlo a 3,5 mm.
- Normalmente pueden utilizarse ambos interruptores de pie, abiertos y cerrados.
- Conecte el interruptor de pie tras vaciar las grapas que queden en la caja de residuos.
- Cuando utilice el interruptor de pie, inserte el enchufe del adaptador de CA en la toma de pared después de insertar el enchufe del interruptor de pie.

4. Procedimiento de uso del quitagrapas eléctrico

- 1 **Introduzca papel en el quitagrapas con los extremos de las grapas orientados hacia arriba.**
 - ATENCIÓN: no introduzca hojas con grapas de un material distinto al papel. De lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento.
- 2 **Alinee las grapas con el LED de posicionamiento de las grapas.**
 - NOTA: trabaje sentado para que se pueda ver el LED.
 - IMPORTANTE: una desalineación lateral de la posición de alineación de las grapas puede ocasionar una retirada incorrecta y desperfectos en el papel.
- 3 **Pulse el botón (o pise el interruptor de pie) mientras sujeta el papel.**
 - IMPORTANTE: puede que no se retiren correctamente las grapas que difieran de las especificadas.
 - IMPORTANTE: elimine a diario las grapas acumuladas en la caja de residuos tras finalizar el trabajo.
 - PRECAUCIÓN: no toque las grapas dobladas o que hayan quedado en los montones de papel con las manos desprotegidas. Podría resultar herido.
 - Según la posición de encuadernación o el estado de las grapas o el papel, es posible que las grapas no se puedan quitar o que el papel o las grapas se dañen.



5. Procedimiento de eliminación de las grapas

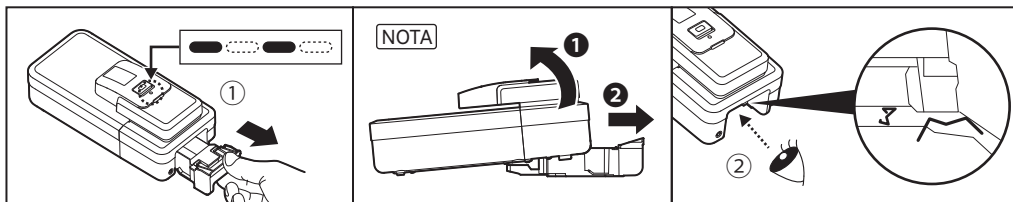
① Extraiga la caja de residuos.

- NOTA: si resulta difícil extraer la caja de residuos, incline la máquina hacia adelante y luego retírela.
- NOTA: el LED cambiará al patrón de parpadeo 1 cada vez que se hayan retirado 500 grapas.
- NOTA: no se podrán seguir retirando grapas mientras el LED esté parpadeando (patrón de parpadeo 1).

② Elimine las grapas acumuladas en la caja de residuos.

- PRECAUCIÓN: si quedan grapas en el interior de la máquina, retírelas con cuidado para evitar heridas.
- IMPORTANTE: vacíe las grapas acumuladas en la caja de residuos incluso si hay poca cantidad. Si quedan grapas en la máquina, podría producirse un fallo de funcionamiento.

③ Inserte la caja de residuos.



6. Procedimiento para eliminar atascos de papel

① Pulse el botón o pise el interruptor de pie.

- Cuando el LED pasa de parpadear a estar iluminado, significa que la máquina se ha restaurado a un estado que permite su uso.

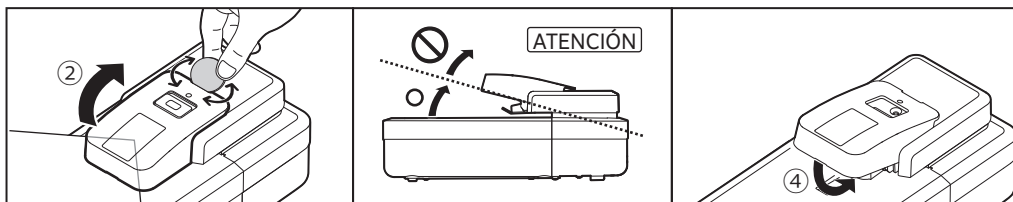
② Utilice una moneda o algo similar para abrir la tapa.

- ATENCIÓN: la tapa no podrá abrirse una vez que haya sobrepasado la posición que se muestra en la imagen.

③ Retire las hojas con grapas de la máquina.

④ Cierre la tapa.

- NOTA: empuje la tapa hasta el fondo para bloquearla.
- ATENCIÓN: no introduzca hojas con grapas con la tapa abierta.



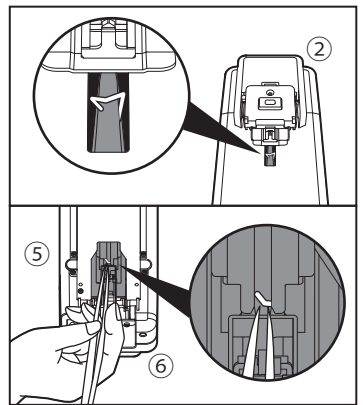
7. Resolución de problemas

■ Estado del LED

Encendido	Patrón de parpadeo 1	Patrón de parpadeo 2	Apagado
●	● ● ● ●	● ● ● ●	○
Estado normal en el que pueden llevarse a cabo las operaciones de retirada de grapas.	La caja de residuos está llena de grapas. El LED volverá a quedarse encendido cuando se introduzca de nuevo la caja de residuos tras eliminar las grapas siguiendo el procedimiento descrito.	El quitagrapas deja de funcionar antes de quitar una grapa. El LED volverá a quedarse encendido cuando se retire el papel siguiendo el procedimiento descrito para atascos de papel. Si el LED sigue parpadeando tras retirar el papel, haga que reparen la máquina.	El cable de alimentación está desenchufado, se ha extraído la caja de residuos, la tapa está abierta o el LED presenta un fallo de funcionamiento. Si el LED no se enciende con el cable de alimentación enchufado, la caja de residuos totalmente insertada y la tapa cerrada, haga que reparen la máquina.

■ Si las grapas dejan arañazos en el papel

- 1 Vacíe las grapas que queden en la caja de residuos.
 - NOTA: consulte el "Procedimiento de eliminación de las grapas".
- 2 Compruebe visualmente que no queden grapas en la máquina.
- 3 Si queda alguna grapa, haga que la máquina funcione en vacío unas cuantas veces pulsando el botón sin introducir papel.
- 4 Si quedan grapas en la máquina, inserte un poco de papel que no necesite y realice el paso 3. A continuación, intente el paso 5.
- 5 Extraiga la caja de residuos y coloque la máquina en vertical como se muestra en la imagen.
- 6 Utilice unas pinzas o un elemento similar para eliminar las grapas.
 - PRECAUCIÓN: no agarre las grapas con las manos desprotegidas. Podría resultar herido.



■ Si se producen atascos de papel de forma recurrente

- 1 Siga el procedimiento descrito para retirar el papel.
 - NOTA: consulte "Procedimiento para eliminar atascos de papel".
- 2 Compruebe que no queden grapas en la máquina. Siga el procedimiento descrito para retirar las grapas restantes.
 - NOTA: consulte "Si las grapas dejan arañazos en el papel".

8. Especificaciones

Nombre del producto	Quitagrapas eléctrico
Nombre del modelo	ERZ-300
Número de hojas de las que pueden retirarse grapas	Hasta 30 hojas (80 g/m ² , No.35(26/6))
Tipos de grapas	24/6, 26/6, 10, grapas para unidades de acabado de fotocopiadoras
Dimensiones externas	126 (an.) x 273 (prof.) x 105 (al.) mm
Peso	2 kg
Nombre del fabricante o marca registrada	MAX CO., LTD.
Dirección	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japon
Nombre del importador en Europa	MAX EUROPE B.V.
Dirección del importador en Europa	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Consumo de energía	Aprox. 60 W, 2,5 A
Fuente de alimentación	24 V CC, 2,5 A Utilice solamente el adaptador de CA especificado (100-240 V CA, 50-60 Hz) junto con la máquina.
Temperatura de funcionamiento y rangos de humedad	De 10 °C a 35 °C (de 50 °F a 95 °F), por debajo del 80 % HR (sin condensación)

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) 2019/1782 de 1 de octubre de 2019

■ INFORMACIÓN DEL ADAPTADOR DE CA

Nombre del fabricante	MAX CO., LTD.
Dirección completa de registro comercial	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokio, Japón
Identificador del modelo	6A-601DA24
Tensión de entrada	AC100-240V
Frecuencia de CA de entrada	50-60Hz
Tensión de salida	DC24.0V
Corriente de salida	2.7A
Potencia de salida	64.8W
Eficacia activa media	88.0%
Eficacia con poca carga (10 %)	79.0%
Consumo de energía sin carga	0.21W

- La capacidad de retirada que se indica en las especificaciones del producto corresponde al uso de papel PPC de 80g/m². En función del tipo de papel o grapas, o de la temperatura/humedad del entorno, es posible que la retirada no se pueda realizar de acuerdo con las especificaciones. En ese caso, no intente utilizar el producto.
- Si se utiliza durante mucho tiempo de forma continua, el motor puede sobrecalentarse y no podrá llevarse a cabo la retirada de grapas. En ese caso, deje de usar la máquina durante un rato y deje que el motor se enfríe antes de usarla de nuevo.
- Úselo para quitar grapas 26/6 de 30 hojas o menos de papel PPC de 80g/m². Utilizarlo superando la capacidad provocará un mal funcionamiento.

- Перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.
- Данная инструкция по эксплуатации не может быть скопирована или воспроизведена иным образом без разрешения компании MAX.
- Информация в данном документе может быть изменена без предварительного уведомления.

1. Прочитайте сначала данную информацию.

Спасибо за покупку.

■ Указания, используемые в настоящем руководстве

В данном руководстве и на машине используются различные указания, призванные обеспечить правильность эксплуатации. Эти указания и их описания приводятся ниже.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме.



ОСТОРОЖНО:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к легкой или умеренно тяжелой травме.

ВНИМАНИЕ: Обозначает операции или действия, которые могут привести к отключению оборудования и необходимости технического обслуживания, а также операции или действия, необходимые для возобновления нормальной работы, такие как подналадка.

ВАЖНО: Содержит информацию, которую необходимо соблюдать при использовании электрического скоборасшивателя. Эта информация служит для предотвращения непреднамеренного извлечения, повреждения оригиналов, замятия бумаги и прочих нежелательных явлений. Поэтому с ней необходимо ознакомиться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полезная информация в отношении операций и функций.

■ Пиктограммы, используемые в настоящем руководстве



Указывает на необходимость соблюдения осторожности. Более подробная информация о предостережении указывается на символе или рядом с ним.



Указывает на действие, которое не следует совершать. Более подробная информация о запрещенном действии указывается на символе или рядом с ним.







Указывает на действие, которое необходимо совершить. Более подробная информация о необходимом действии указывается на символе или рядом с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- **Не вставляйте пальцы, ручки, провода и другие объекты в оборудование.** Это может привести к травме, поражению электрическим шоком, возгоранию и/или повреждению.
- **Запрещается помещать руку или другие предметы в отверстие для бумажных листов.** Это может привести к неисправности машины, а также физической травме.
- **Используйте шнур питания, который входит в комплект поставки.** Использование других шнуров может привести к повреждению, возгоранию и/или поражению электрическим током.
- **Подключайте питание к оборудованию напрямую от электрической розетки.** Не используйте розетку для совместного питания других приборов. Это может привести к возгоранию.
- **Не нарушайте целостность шнура питания.** Это может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током.
- **Не ставьте тяжелые предметы на шнур питания.** Это может привести к повреждению шнура, возгоранию и/или поражению электрическим током.
- **Не жгутуйте шнур питания, когда он подключен к сети.** Это может привести к возгоранию и/или повреждению от перегрева. Перед использованием освободите шнур питания.
- **Не подключайте шнур питания к электрической розетке мокрыми руками.** Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не эксплуатируйте оборудование мокрыми руками или в мокрой одежде.** Это может привести к поражению электрическим током.
- **Не накрывайте, не завешивайте и не оставляйте каким-либо другим образом оборудование под бумагой или тканью, когда оно подключено к электрической розетке.** Это может привести к возгоранию и/или повреждению.
- **При отсоединении от электрической розетки держите шнур питания за вилку.** Если тянуть за сам шнур, это может привести к повреждению, возгоранию и/или поражению электрическим током.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 	<ul style="list-style-type: none">• Не держите воду, химикаты и прочие жидкости рядом с оборудованием. Если жидкость попадет в оборудование, незамедлительно отсоедините шнур питания от электрической розетки и обратитесь в магазин, в котором приобрели прибор, для технического обслуживания. Использование прибора с влагой внутри может привести к повреждению, возгоранию и/или поражению электрическим током.• Используйте оборудование только в технически исправном состоянии. Использование оборудования, когда оно дымится, издает странные звуки или запахи, может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током. Незамедлительно отсоедините шнур питания от электрической розетки и обратитесь в магазин, в котором приобрели прибор, для технического обслуживания.• При устраниении замаятия бумаги убедитесь в том, что отсоединили шнур питания от розетки. Если изделие случайно включится, это может привести к травме.• При переносе изделия в другое место установки сначала отсоедините шнур питания от розетки. Перенос оборудования, когда оно подключено к электрической розетке, может привести к повреждению вилки или шнура питания, возгоранию или поражению электрическим током.
	<ul style="list-style-type: none">• Не разбирайте оборудование и не вносите изменения в его конструкцию. Это может привести к повреждению, возгоранию и/или поражению электрическим током.
	<ul style="list-style-type: none">• Периодически очищайте вилку шнура питания. Скопление пыли со временем может привести к возгоранию и/или повреждению.• В качестве источника питания используйте электрическую розетку с номинальным напряжением 100–240 В. Подключение оборудования к источнику питания с другим номинальным напряжением может привести к неисправности, возгоранию или поражению электрическим током.

ОСТОРОЖНО

	<ul style="list-style-type: none">• Устанавливайте оборудование на ровной горизонтальной площадке. Не устанавливайте изделие на шатких столах, неустойчивых или наклонных поверхностях. Опрокидывание или падение может привести к травме и/или повреждению оборудования.• Не используйте оборудование под прямыми солнечными лучами, в условиях высоких температур, влажности или конденсации. Это может привести к нарушению работы и повреждению.• Не используйте электрическую розетку совместно с другим оборудованием большой мощности (кондиционерами воздуха/обогревателями, холодильниками, микроволновыми печами, офисной техникой и т. д.). Перепады напряжения могут привести к неисправности оборудования.
	<ul style="list-style-type: none">• В целях безопасности отсоединяйте шнур питания от электрической розетки перед праздниками или другими долгими периодами простоя.
	<ul style="list-style-type: none">• При перемещении изделия держитесь за нижнюю часть основного блока. В противном случае это может привести к травме или неисправности.• Концы удаленных скоб острые, поэтому соблюдайте осторожность при обращении с ними. В противном случае это может привести к травме.

■ Отказ от ответственности

Max. Co., Ltd. не берет на себя ответственности за повреждения или травмы, вызванные несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве, или за убытки, упущенную прибыль или повреждение важных документов, а также за какой-либо вторичный ущерб, связанный с использованием поврежденного или неисправного оборудования.

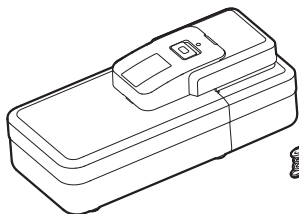
■ Запросы пользователей

ВНИМАНИЕ:

Во избежание непредвиденных проблем и поломок оборудования соблюдайте следующие инструкции.

1. Не эксплуатируйте и не храните оборудование в следующих местах, поскольку это может привести к возникновению проблем.
 - (1) В местах, подверженных влиянию прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла, например, обогревателями
 - (2) В местах с большим количеством пыли или влаги
 - (3) В местах с наклонными поверхностями или подверженных воздействию вибраций и ударов
 - (4) В местах с температурой воздуха ниже 10°C или выше 35°C
 - (5) В местах с высоким уровнем влажности
2. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство, когда внутри него находятся скобы.
3. Не переносите устройство со скобами внутри.
4. Для очистки продукта используйте мягкую сухую ткань. Не используйте органические растворители, такие как разбавители, бензин, спирт или прочие химикаты. Это может привести к деформации или изменению цвета устройства.
5. Из соображений безопасности запрещается использовать оборудование при открытой крышке. При использовании оборудования надежно закрывайте крышку.

2. Изделия, входящие в комплект поставки.



Основной блок

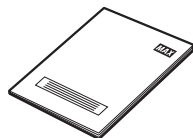


адаптер питания



шнур питания

(Этот шнур предназначен для модели, поставляемой в ЕС. Конструкция вилки зависит от модели.)

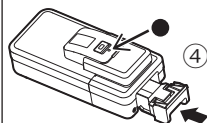
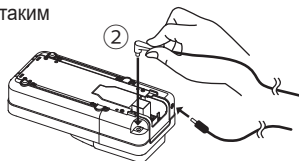
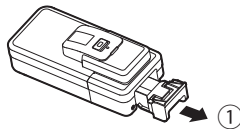


инструкция по эксплуатации

При необходимости приобретите ножной выключатель.

3. Порядок настройки.

- ① Извлеките контейнер для отходов.
- ② Вставьте штекер адаптера питания постоянного тока (и штекер ножного переключателя) в разъем на скоборасшивателе.
- ③ Вставьте вилку адаптера питания переменного тока в настенную розетку.
 - ОСТОРОЖНО! Установите устройство на устойчивую плоскую поверхность.
 - ОСТОРОЖНО! Установите устройство таким образом, чтобы оно не располагалось на адаптере и сетевых шнурах питания.
 - ОСТОРОЖНО! Проложите шнур питания (и шнур ножного переключателя) таким образом, чтобы исключить возможность споткнуться об него.
 - ОСТОРОЖНО! Перед перемещением устройства обязательно утилизируйте скобы.
- ④ Установите контейнер для отходов. Подготовка к удалению скоб будет завершена, когда загорится расположенный сверху устройства светодиод.

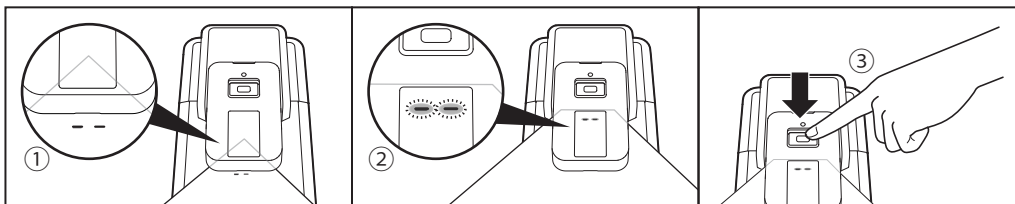


ВАЖНО При использовании ножного переключателя соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Для ножного переключателя используйте изделие с гнездом 3,5 мм.
- Чтобы использовать ножной переключатель с гнездом 6,35 мм, необходим переходной кабель на 3,5 мм.
- Можно использовать ножные переключатели обоих типов: нормально разомкнутый и нормально замкнутый.
- Перед подключением ножного выключателя удалите оставшиеся скобы из контейнера для отходов.
- При использовании ножного переключателя вставьте штекер ножного переключателя, а затем вилку адаптера питания переменного тока в настенную розетку.

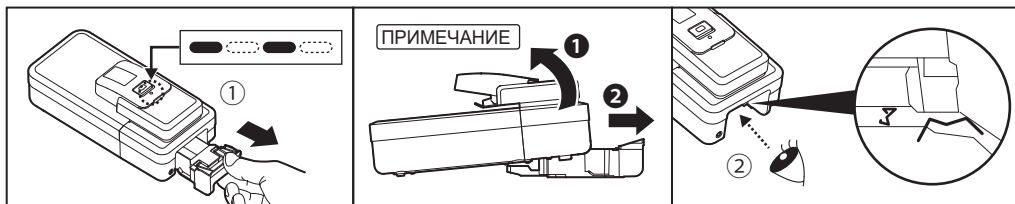
4. Порядок использования электрического скоборасшивателя.

- 1 **Вставьте бумагу в устройство таким образом, чтобы ножки скобы были направлены вверх.**
 - **ВНИМАНИЕ!** Запрещается вставлять шитые листы из материала, отличного от бумаги. Это может привести к неисправности устройства.
- 2 **Совместите скобы со светодиодом положения скоб.**
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** В положении сидя работайте таким образом, чтобы видеть светодиодный индикатор.
 - **ВАЖНО!** Смещение в боковом направлении от положения выравнивания скоб может привести к неудачному удалению скобы и повреждению бумаги.
- 3 **Удерживая бумагу, нажмите кнопку (или ножной переключатель).**
 - **ВАЖНО!** Скобы, отличные от указанных в технических характеристиках, не могут быть удалены должным образом.
 - **ВАЖНО!** Утилизируйте накопившиеся отходы скоб ежедневно после завершения работы.
 - **ОСТОРОЖНО!** Не прикасайтесь голыми руками к согнутым скобам или скобам, оставшимся в пачках бумаги. Это может привести к получению травмы.
 - **ВАЖНО!** В зависимости от положения изгиба или состояния скоб или бумаги, скобы могут не поддаваться извлечению, или бумага/скобы могут быть повреждены.



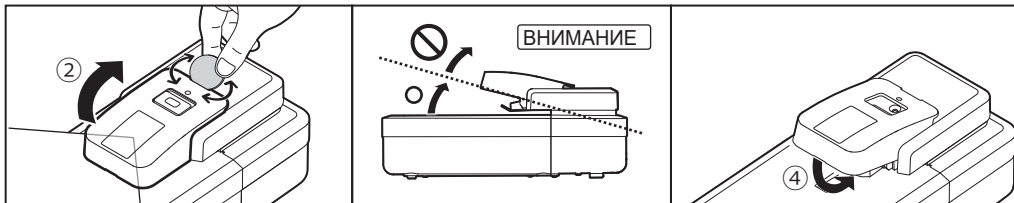
5. Порядок утилизации отходов скоб.

- 1 **Извлеките контейнер для отходов.**
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если контейнер для отходов трудно извлекается, потяните его, наклоняя машину вперед.
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** Каждый раз после удаления 500 скоб светодиод начинает мигать в последовательности 1.
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** Удаление скоб не может выполняться при мигающем светодиоде (шаблон мигания 1).
- 2 **Утилизируйте отходы скоб.**
 - **ОСТОРОЖНО!** Если в устройстве остались отходы скоб, утилизируйте их с соблюдением техники безопасности, чтобы не получить травму.
 - **ВАЖНО!** Утилизируйте отходы скоб, даже если в контейнере для отходов находится их небольшое количество. Скобы, оставшиеся в устройстве, могут привести к неисправности.
- 3 **Установите контейнер для отходов.**



6. Порядок устранения замятия бумаги.

- ① **Нажмите кнопку или наступите на ножной переключатель.**
 - Когда светодиод перестает мигать и начинает гореть постоянно, устройство снова можно использовать.
- ② **Откройте крышку вращающим движением с помощью монеты или аналогичного предмета.**
 - **ВНИМАНИЕ!** Крышка не может быть открыта дальше положения, показанного на изображении.
- ③ **Извлеките соединенные скобами листы из машины.**
- ④ **Закройте крышку.**
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** При перемещении крышки до упора произойдет ее блокировка.
 - **ВНИМАНИЕ!** Не вставляйте соединенные скобами листы при открытой крышке.



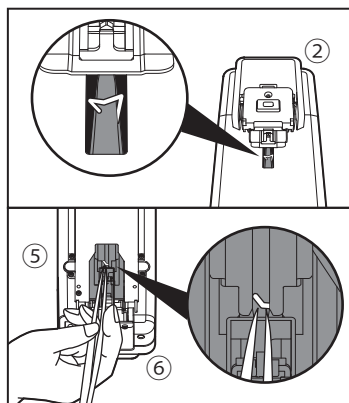
7. Поиск и устранение неисправностей.

■ Состояние светодиода

Горит непрерывно	Мигает в последовательности 1	Мигает в последовательности 2	Не горит
●	● — ○ ● — ○	● ● — ○ ● ● — ○	○
Нормальное состояние, в котором можно выполнять операции по удалению скоб.	Контейнер для отходов заполнен скобами.	Скоборасшиватель прекращает работу до извлечения скобы.	Шнур питания извлечен из розетки, извлечен контейнер для отходов, открыта крышка, или светодиод неисправен.
	Светодиод снова загорится, когда контейнер для отходов будет заменен после удаления отходов скоб с соблюдением инструкций.	Светодиод снова загорится, когда бумага будет извлечена после замятия с соблюдением инструкций. Если после удаления бумаги светодиод продолжает мигать, необходимо выполнить техническое обслуживание устройства.	Если светодиод не загорается после подключения шнура питания, установки контейнера для отходов и закрытия крышки, необходимо выполнить техническое обслуживание изделия.

■ При царапании бумаги скобами

- ① **Утилизируйте скобы, оставшиеся в контейнере для отходов.**
 - **ПРИМЕЧАНИЕ.** См. раздел «Порядок утилизации отходов скоб».
- ② **Проверьте визуально наличие оставшихся в устройстве скоб.**
- ③ **При наличии оставшихся скоб приведите устройство в действие без бумаги несколько раз, нажав на кнопку.**
- ④ **Если в устройстве все еще есть скобы, вставьте небольшой кусок ненужной бумаги и выполните шаг ③. Затем попробуйте шаг ⑤.**
- ⑤ **Извлеките контейнер для отходов и установите устройство вертикально, как показано на изображении.**
- ⑥ **Для удаления оставшихся скоб используйте пинцет или подобный инструмент.**
 - **ОСТОРОЖНО!** Не берите скобы голыми руками. Это может привести к получению травмы.



■ При неоднократном замятии бумаги

- 1 Выполните операцию по удалению бумаги.
 - ПРИМЕЧАНИЕ. См. раздел «Порядок устранения замятия бумаги».
- 2 Проверьте наличие оставшихся в устройстве скоб. Выполните операцию по удалению оставшихся в устройстве скоб.
 - ПРИМЕЧАНИЕ. См. раздел «При царапании бумаги скобами».

8. Технические характеристики.

Наименование изделия	Электрический скоборасшиватель
Наименование модели	ERZ-300
Количество листов, из которых могут быть удалены скобы	До 30 листов (80 г/м ² , No.35(26/6))
Типы скоб	24/6, 26/6, 10, скобы финишера копировального аппарата
Наружные размеры	126 (Ш) × 273 (Г) × 105 (В) мм
Масса	2 кг
Наименование производителя	MAX CO., LTD.
Адрес	6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Имя импортера в Европе	MAX EUROPE B.V.
Адрес импортера в Европе	Antennestraat 45, 1322AH, Almere, The Netherlands
Энергопотребление	Прибл. 60 Вт, 2,5 А
Источник питания	24 В постоянного тока, 2,5 А Используйте только указанный адаптер переменного тока (100-240 В переменного тока, 50-60 Гц), подсоединенный к машине.
Диапазоны рабочей температуры и влажности	10°C /50°F -35°C /95°F, менее 80% относительной влажности (без конденсации)
Дата изготовления	Описан под QR-кодом, прикрепленным к корпусу шивателя. На рисунке в третья цифра слева пример "9" = "2019", четвертая цифра слева алфавит от А до Н = с января по август, от J до M = с сентября по декабрь.
Жизненный цикл продукта	5 лет
Условия хранения	температура от + 10°C до + 60°C, влажность 5-90%

ПОСТАНОВЛЕНИЕ КОМИССИИ (ЕС) 2019/1782 от 1 октября 2019 года

■ ИНФОРМАЦИЯ ОБ АДАПТЕРЕ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Наименование производителя или товарный знак	MAX CO., LTD.
Номер и адрес торговой регистрации	0100-01-057739 6-6 Nihonbashi Hakozaki-cho, Chuo-ku, Tokyo (Токио), Japan (Япония)
Жизненный цикл продукта	5 лет
Условия хранения	температура от + 10°C до + 60°C, влажность 5-90%
Идентификационный номер модели	6A-601DA24
Входное напряжение	AC100-240V
Частота переменного тока на входе	50-60Hz
Выходное напряжение	DC24.0V
Выходной ток	2.7A
Выходная мощность	64.8W
Средний активный КПД	88.0%
КПД при низкой нагрузке (10 %)	79.0%
Потребление электроэнергии без нагрузки	0.21W

- Данные по удалению скоб приведенные в технических характеристиках, применимы при использовании бумаги плотностью 80 г/м². В зависимости от типа бумаги/скоб или условий температуры/влажности удаление в соответствии со спецификацией может не представляться возможным. В этом случае не пытайтесь использовать изделие.
- При продолжительном использовании электродвигатель может перегреться, что приведет к невозможности удаления скоб. В этом случае прекратите пользоваться машиной на некоторое время и дайте электродвигателю остыть.
- Используйте для удаления скоб 26/6 из 30 или менее листов бумаги плотностью 80 г/м². Удаление скоб из большого количества листов приведет к неисправности.



MAX CO.,LTD.